

Traditionelle Astrologie

1950 bis 2026

83 ausführlich kommentierte Titel und Ausgaben

Chronologisch geordnet · Deutschsprachige Kommentare · DIN A4

Was diese Bibliografie leistet

Eine umfangreiche recherchierte Arbeitsbibliografie zur westlichen traditionellen Astrologie: hellenistische, spätantike, persisch-arabische, jüdisch-mittelalterliche und frühneuzeitliche Quellen sowie moderne technische Lehrbücher. Enthalten sind deutsche und internationale Ausgaben, besonders englische. Der Zeitraum bezeichnet moderne Veröffentlichungen zwischen 1950 und dem 19. Oktober 2026; historische Originale können wesentlich älter sein.

Grenzen der Vollständigkeit

Der Wunsch nach allen Fachbüchern ist weltweit und über sämtliche Sprachen, Kleinstverlage, Privatdrucke und Nachdrucke nicht abschließend verifizierbar. Diese Bibliografie ist deshalb kein vollständiges Weltverzeichnis. Nicht systematisch erfasst sind eigenständige indische, chinesische und weitere außereuropäische Literaturtraditionen, sämtliche Einzellieferungen von Übersetzungsreihen und alle unveränderten Nachdrucke. Das Fehlen eines Jahres oder Titels ist kein Beleg dafür, dass nichts erschien.

Konsequenter fachlicher Ausschluss

Psychologische, jungianische, humanistische und evolutionäre Astrologie sowie ausdrücklich integrative Selbstentwicklungsbücher sind ausgeschlossen. Bewertet wird das einzelne Buch, nicht pauschal sein Autor. Historische Temperamentenlehre bleibt enthalten, weil sie ein traditionelles Fachgebiet darstellt. Fachhistorische Quellenkorpora und kritische Editionen sind aufgenommen, soweit sie für das technische Studium unmittelbar relevant sind.

So sind Jahre und Kommentare zu lesen

Sortiert wird nach dem Jahr der konkret bezeichneten modernen Veröffentlichung. Innerhalb eines Jahres gilt keine alphabetische Ordnung. Übersetzungen und eigenständige Neueditionen erhalten eigene Einträge; bloße Nachdrucke werden meist im Kommentar genannt. Strittige oder unterschiedliche Druck-, Copyright- und Digitaljahre sind sichtbar erläutert. Die Kommentare sind redaktionelle Studienhilfen auf Basis bibliografischer Nachweise und verfügbarer Inhaltsangaben, keine Behauptung einer vollständigen Lektüre sämtlicher Bücher.

Quellen und Stand

Jeder Eintrag enthält anklickbare Nachweise aus Verlagsseiten, Bibliothekskatalogen, Fachbibliografien oder Fachbesprechungen. Sie belegen Metadaten und die inhaltliche Einordnung; Kommentare zu Lernwegen sind redaktionelle Einschätzungen. Nach dem 19. Oktober 2026 erschienene oder nur angekündigte Titel werden nicht als veröffentlicht geführt. Ältere Literatur vor 1950 ist nur in Hinweisen auf Originale enthalten.

Chronologisches Verzeichnis

Seitenangaben führen zu den ausführlichen Kommentaren. Mehrfachjahre bezeichnen unterschiedliche Ausgaben beziehungsweise Titel.

1958	01 Paulus Alexandrinus: Eisagogika / Elementa apotelesmatica	5
1959	02 Otto Neugebauer / Henry Bartlett Van Hoesen: Greek Horoscopes	5
1966	03 Wilhelm Gundel / Hans Georg Gundel: Astrologumena. Die astrologische Literatur in der Antike und ihre Geschichte	6
1973	04 Hephaistion von Theben: Apotelesmaticorum libri tres, Volumen I	6
1974	05 Hephaistion von Theben: Apotelesmaticorum epitomae quattuor, Volumen II	7
1974	06 Jean-Baptiste Morin: The Morinus System of Horoscope Interpretation (Astrologia Gallica, Book 21)	7
1974	07 Jean-Baptiste Morin: Astrosynthesis: The Rational System of Horoscope Interpretation	8
1975	08 Firmicus Maternus: Ancient Astrology: Theory and Practice / Matheseos libri VIII	8
1976	09 Dorotheus von Sidon: Carmen astrologicum	9
1980	10 Robert Zoller: The Arabic Parts in Astrology: A Lost Key to Prediction	9
1985	11 William Lilly: A Facsimile Edition of Christian Astrology	10
1986	12 Vettius Valens: Anthologiarum libri novem	10
1989	13 J. Lee Lehman: Essential Dignities	11
1990	14 Olivia Barclay: Horary Astrology Rediscovered: A Study in Classical Astrology	11
1992	15 J. Lee Lehman: The Book of Rulerships	12
1994	16 Abu Ma'shar: The Abbreviation of the Introduction to Astrology	12
1994	17 Jean-Baptiste Morin: Astrologia Gallica, Book Twenty-two: Directions	13
1995	18 Robert Hand: Night & Day: Planetary Sect in Astrology	13
1996	19 James Herschel Holden: A History of Horoscopic Astrology	14
1997	20 Joseph Crane: A Practical Guide to Traditional Astrology	14
1997	21 Masha'allah: On Reception	15
1998	22 Deborah Houlding: The Houses: Temples of the Sky	15
2000	23 Rafael Gil Brand: Lehrbuch der klassischen Astrologie	16
2000	24 Abu Ma'shar: On Historical Astrology: The Book of Religions and Dynasties (On the Great Conjunctions)	16
2000	25 John Frawley: The Real Astrology	17
2001	26 Paulus Alexandrinus / Olympiodorus: Late Classical Astrology, with the Scholia from Later Commentators	17
2001	27 Erik van Slooten: Stundenastrologie in der Praxis	18
2002	28 John Frawley: The Real Astrology Applied: Teachings from the Astrologer's Apprentice	18

Chronologisches Verzeichnis

Seitenangaben führen zu den ausführlichen Kommentaren. Mehrfachjahre bezeichnen unterschiedliche Ausgaben beziehungsweise Titel.

2002	29 J. Lee Lehman: The Martial Art of Horary Astrology	19
2004	30 Al-Qabisi (Alcabitius): The Introduction to Astrology	19
2004	31 Vettius Valens: Blütensträube	20
2005	32 John Frawley: The Horary Textbook	20
2005	33 Dorian Gieseler Greenbaum: Temperament: Astrology's Forgotten Key	21
2005	34 Erik van Slooten: Klassische Horoskopdeutung. Würden und Aspektbildung in der klassischen Astrologie	21
2007	35 Guido Bonatti: Book of Astronomy	22
2007	36 William Lilly: Christliche Astrologie, Bücher 1 und 2	22
2007	37 Joseph Crane: Astrological Roots: The Hellenistic Legacy	23
2007	38 Abraham Ibn Ezra: The Book of Reasons	23
2007	39 John Frawley: Sports Astrology	24
2008	40 Sahl ibn Bisr / Masha'allah: Works of Sahl & Masha'allah	24
2008	41 William Lilly: Christliche Astrologie, Buch 3	25
2008	42 Erik van Slooten: Klassische Stundenastrologie. Ein Lehrgang zum Selbststudium	25
2009	43 Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Persian Nativities I: Masha'allah & Abu 'Ali	26
2009	44 Rhetorius der Ägypter: Astrological Compendium	26
2009	45 Martin Gansten: Primary Directions: Astrology's Old Master Technique	27
2009	46 Erik van Slooten: Der klassische Tierkreis und seine Bewohner. Das kosmische Netzwerk von Sonne, Mond und den Planeten	27
2009	47 Robert Schmidt: Definitions and Foundations (The Astrological Record of the Early Sages, Volume 2)	28
2010	48 Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Persian Nativities II: 'Umar al-Tabari & Abu Bakr	28
2010	49 Abu Ma'shar: Persian Nativities III: On Solar Revolutions	29
2010	50 Abu Ma'shar / al-Qabisi: Introductions to Traditional Astrology	29
2010	51 Helena Avelar / Luís Ribeiro: On the Heavenly Spheres: A Treatise on Traditional Astrology	30
2010	52 Abraham Ibn Ezra: The Book of the World	30
2011	53 Benjamin N. Dykes: Traditional Astrology for Today: An Introduction	31
2011	54 Hermann von Kärnten: The Search of the Heart	31
2011	55 Al-Kindi: The Forty Chapters: Traditional Horary & Electional Astrology	32
2011	56 The Book of the Nine Judges	32

Chronologisches Verzeichnis

Seitenangaben führen zu den ausführlichen Kommentaren. Mehrfachjahre bezeichnen unterschiedliche Ausgaben beziehungsweise Titel.

2011	57 Abraham Ibn Ezra: On Elections, Interrogations, and Medical Astrology	33
2011/2012	58 J. Lee Lehman: Traditional Medical Astrology: Medical Astrology from Celestial Omens to 1930 CE	33
2012	59 Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Choices & Inceptions: Traditional Electional Astrology	34
2012	60 J. Lee Lehman: Classical Solar Returns	34
2013	61 Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Astrology of the World I: The Ptolemaic Inheritance	35
2013	62 Hephaistion von Theben: Apotelesmatics, Book III: On Inceptions	35
2013	63 Abraham Ibn Ezra: On Nativities and Continuous Horoscopy	36
2013	64 Erik van Slooten: Traditionelle Horoskopdeutung. Ein Lehrgang zum Selbststudium	36
2014	65 Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Astrology of the World II: Revolutions & History	37
2017	66 Chris Brennan: Hellenistic Astrology: The Study of Fate and Fortune	37
2017	67 Dorotheus von Sidon: Carmen Astrologicum: The 'Umar al-Tabari Translation	38
2017	68 Theophilus von Edessa: Astrological Works	38
2017	69 Erik van Slooten: Leitfaden der traditionellen Astrologie. Klassische Astrologie kurz und bündig	39
2017	70 Abraham Ibn Ezra: Introductions to Astrology	39
2017	71 J. Lee Lehman: Learning Classical Horary Astrology: Notes and Workbook	40
2018	72 Erik van Slooten: Praxisbuch klassische Stundenastrologie. 50 Übungen für Fortgeschrittene	40
2019	73 Demetra George: Ancient Astrology in Theory and Practice, Volume One: Assessing Planetary Condition	41
2019	74 Sahl ibn Bishr: The Astrology of Sahl b. Bishr, Volume I: Principles, Elections, Questions, Nativities	41
2019	75 Abu Ma'shar: Persian Nativities IV: On the Revolutions of the Years of Nativities	42
2019	76 Abu Ma'shar: The Great Introduction to Astrology	42
2019	77 Helena Avelar / Luís Ribeiro: Traditional Astrology Course: Essential Concepts & Interpretation Basics	43
2020	78 Martin Gansten: Annual Predictive Techniques of the Greek, Arabic and Indian Astrologers	43
2020	79 Abu Ma'shar: The Great Introduction to the Science of the Judgments of the Stars	44
2022	80 Demetra George: Ancient Astrology in Theory and Practice, Volume Two: Delineating Planetary Meaning	44
2025	81 Firmicus Maternus: Mathesis	45
2025	82 Abu Ma'shar: The Book of Religions & Dynasties (On the Great Conjunctions)	45
2026	83 Musa ibn Nawbakht: The Book of Periods & Epochs	46

1958 · 01**Paulus Alexandrinus: Eisagogika / Elementa apotelesmatica**

Emilie Boer (Hg.); astronomische Erläuterungen Otto Neugebauer. B. G. Teubner. Altgriechisch; lateinischer Apparat. Kritische Edition.

Paulus vermittelt die Grundlagen der spätantiken Horoskopie in einem vergleichsweise kompakten Lehrtext. Für das traditionelle Studium sind seine Begriffsbestimmungen, die Anordnung des Stoffes und die Behandlung von Planeten, Zeichen und zeitlichen Verfahren besonders wichtig. Die moderne Editionsarbeit macht einen antiken Text zugänglich; sie ist selbst kein zeitgenössischer Deutungskurs.

Der Nutzen liegt vor allem in der Kontrolle von Übersetzungen: Wer wissen möchte, welcher griechische Ausdruck hinter einem modernen Fachbegriff steht, findet hier eine philologische Grundlage. Ohne Altgriechisch ist die Ausgabe nur eingeschränkt selbständig verwendbar. Zum praktischen Einstieg eignet sich der englische Sammelband von Greenbaum von 2001 besser.

Einordnung: Quellenedition für fortgeschrittene Leser und Forschende. Das Sortierjahr 1958 bezeichnet die gedruckte Ausgabe, nicht die Entstehung des antiken Werkes und nicht den digitalen Nachdruck von 2012. Für eine historische Bibliografie ist diese Unterscheidung wesentlich.

Nachweise: degruyterbrill.com [1]

1959 · 02**Otto Neugebauer / Henry Bartlett Van Hoesen: Greek Horoscopes**

American Philosophical Society, Philadelphia; Memoirs 48. Englisch. Quellenkorpus und historische Untersuchung.

Dieses Werk erschließt überlieferte griechische Horoskope als historische Dokumente. Im Mittelpunkt stehen die tatsächlich erhaltenen Beispiele, ihre astronomischen Angaben und ihre zeitliche Einordnung. Damit ergänzt es die antiken Lehrbücher, die Regeln beschreiben, aber deren Anwendung nur ausschnittsweise zeigen.

Für das Studium traditioneller Astrologie ist die Trennung zwischen Textzeugnis, astronomischer Rekonstruktion und späterer Deutung besonders lehrreich. Ein erhaltenes Horoskop belegt zunächst, dass eine bestimmte Berechnung oder Darstellungsweise verwendet wurde; daraus folgt noch nicht, dass alle später damit verbundenen Regeln ebenso alt sind.

Einordnung: anspruchsvolle Arbeitsgrundlage für historische Praxisforschung, kein Anfängerkurs und kein Deutungslexikon. Besonders nützlich bei Fragen nach Datierung, Horoskopformen und dem Verhältnis zwischen astronomischen Daten und astrologischer Literatur. Der Band gehört in eine Quellenbibliothek, auch wenn man seine technischen Einzeluntersuchungen nur gezielt konsultiert.

Nachweise: sites.dlib.nyu.edu [1]

1966 · 03**Wilhelm Gundel / Hans Georg Gundel: Astrologumena. Die astrologische Literatur in der Antike und ihre Geschichte**

Franz Steiner, Wiesbaden. Deutsch. Literatur- und Überlieferungsgeschichte.

Die Gundels untersuchen das antike astrologische Schrifttum und seine Überlieferung. Der Schwerpunkt liegt auf Autoren, Texten und literarischen Zusammenhängen. Gerade weil viele astrologische Werke nur in Fragmenten, Zitaten oder späteren Bearbeitungen überleben, ist eine solche Orientierung für die Arbeit mit traditionellen Quellen unverzichtbar.

Der Band hilft, Zuschreibungen an Hermes, Nechepso, Petosiris und andere Autoritäten nicht unbesehen als gesicherte Verfasserschaft zu behandeln. Er zeigt die literarische Landschaft, innerhalb derer einzelne Lehrsätze überliefert wurden. Damit liefert er Hintergrundwissen, das reine Praxisbücher meist voraussetzen oder stark verkürzen.

Einordnung: deutschsprachiges Forschungs- und Nachschlagewerk, kein Kurs in Horoskopdeutung. Sein Forschungsstand stammt aus den 1960er Jahren und muss bei neueren Textfunden ergänzt werden. Als Wegweiser zu älterer Fachliteratur bleibt es sinnvoll; aktuelle Editionsfragen sollte man zusätzlich an neueren kritischen Ausgaben prüfen.

Nachweise: identity.wellcomecollection.org [1]

1973 · 04**Hephaistion von Theben: Apotelesmaticorum libri tres, Volumen I**

David Pingree (Hg.). B. G. Teubner. Altgriechisch; lateinischer Apparat. Kritische Edition.

Hephaistions Kompilation ist ein wichtiger Zugang zu spätantiker Astrologie und zu älterem Material, das er verarbeitet. Für die traditionelle Literatur sind besonders seine Verbindungen zu Ptolemaios und Dorotheus bedeutend. Die Ausgabe stellt den griechischen Text wissenschaftlich bereit, anstatt ihn zu einem einheitlichen modernen System umzuschreiben.

Der besondere Studienwert liegt im Quellenvergleich. Wer eine Regel aus einer arabischen Dorotheus-Fassung kennt, kann untersuchen, wie verwandtes Material in einer griechischen Überlieferung erscheint. Dabei dürfen Übereinstimmungen und Abweichungen nicht vorschnell als Fehler einer einzigen Tradition bewertet werden.

Einordnung: philologisches Grundlagenwerk für Fortgeschrittene. Für Leser ohne Griechisch sind moderne Übersetzungen der einzelnen Bücher leichter zugänglich. Der hier verzeichnete erste Band erschien 1973; der ergänzende Band mit Epitomen folgt chronologisch 1974. Beide bilden eine zusammengehörige editorische Arbeitsgrundlage, werden aber wegen ihrer unterschiedlichen Erscheinungsjahre getrennt geführt.

Nachweise: degruyterbrill.com [1]

1974 · 05**Hephaestion von Theben: Apotelesmaticorum epitomae quattuor, Volumen II**

David Pingree (Hg.). B. G. Teubner. Altgriechisch; lateinischer Apparat. Kritische Edition.

Der zweite Editionsband erschließt vier Kurzfassungen beziehungsweise Auszüge aus Hephaistions astrologischem Werk. Solche Epitomen sind für die Geschichte des Faches bedeutsam, weil astrologisches Wissen häufig gerade durch Auswahl, Kürzung und Neuordnung weitergegeben wurde. Sie ergänzen daher die vollständigere Textgestalt des ersten Bandes.

Für das Quellenstudium ist die Frage interessant, welche Regeln ein Bearbeiter beibehielt, welche er ausließ und wie er die Reihenfolge veränderte. Daraus lassen sich Unterschiede in Lehrabsicht und Rezeption untersuchen. Eine gekürzte Fassung darf jedoch nicht ohne Prüfung als vollständiges Zeugnis der ursprünglichen Lehre behandelt werden.

Einordnung: Spezialliteratur zur Textüberlieferung. Für eine erste praktische Ausbildung ist dieser Band nachrangig; für die Rekonstruktion traditioneller Verfahren kann er entscheidend sein. Die getrennte Aufnahme verhindert, dass das mehrbändige Werk pauschal mit einem einzigen Jahr datiert und die tatsächliche Publikationsfolge verdeckt wird.

Nachweise: degruyterbrill.com [1]

1974 · 06**Jean-Baptiste Morin: The Morinus System of Horoscope Interpretation (Astrologia Gallica, Book 21)**

Richard S. Baldwin (Übers.). American Federation of Astrologers. Englisch. Übersetzung aus dem Lateinischen; Original 1661.

Morins Determinationslehre untersucht, wie allgemeine planetare Bedeutungen durch ihre konkrete Stellung und Herrschaft im Horoskop auf bestimmte Angelegenheiten bezogen werden. Das Werk gehört zu den wichtigen frühneuzeitlichen Quellen einer sach- und ereignisbezogenen Geburtsastrologie. Es bietet einen anderen Zugang als die bloße Addition allgemeiner Planetenstichwörter.

Für das Studium ist die Trennung von allgemeiner Bedeutung und konkreter Bestimmung zentral. Ein Planet kann nicht unabhängig von seinen Beziehungen zum gesamten Horoskop abschließend beurteilt werden. Morins Argumentation sollte deshalb schrittweise rekonstruiert und mit vollständigen Beispielen verbunden werden.

Einordnung: grundlegende Speziallektüre für fortgeschrittene traditionelle Geburtsdeutung. Morin ist eine eigenständige historische Stimme und nicht einfach Sprecher aller antiken oder mittelalterlichen Autoren. Baldwins Übersetzung aus dem Lateinischen erschien 1974. Die im selben Jahr veröffentlichte Astrosynthesis-Fassung hat einen anderen Übersetzungsweg und zusätzliche editorische Bestandteile; sie wird deshalb gesondert geführt.

Nachweise: openlibrary.org [1] · skyscript.co.uk [2]

1974 · 07**Jean-Baptiste Morin: Astrosynthesis: The Rational System of Horoscope Interpretation**

Lucy Little (Übers. nach einer französischen Fassung), Zoltan Mason Emerald Books, New York. Englisch.
Bearbeiteter Zugang zu Astrologia Gallica, Buch 21.

Astrosynthesis erschließt denselben grundlegenden Bereich von Morins Determinationslehre über einen anderen modernen Übersetzungs- und Vermittlungsweg. Der Band ist deshalb bibliografisch von Baldwins direkter Übersetzung aus dem Lateinischen zu unterscheiden. Zusätzliche Erläuterungen prägen den Zugang zum historischen Text.

Für das Studium ist ein Vergleich der beiden Fassungen besonders lehrreich. Unterschiede können auf den französischen Zwischentext, auf Übersetzungsentscheidungen oder auf editorische Ergänzungen zurückgehen. Man sollte daher nicht jede abweichende Formulierung unmittelbar Morin selbst zuschreiben. Bei schwierigen technischen Aussagen ist die Rückfrage an den lateinischen Text am zuverlässigsten.

Einordnung: alternative moderne Erschließung einer wichtigen frühneuzeitlichen Quelle. Für eine kleine Arbeitsbibliothek muss nicht zwingend jede Übersetzung angeschafft werden. Für textvergleichende Arbeit sind die Unterschiede dagegen erheblich. Beide Veröffentlichungen von 1974 werden hier als unterschiedliche Ausgaben desselben historischen Buchbereiches behandelt und ausdrücklich nicht als zwei eigenständige Werke Morins ausgegeben.

Nachweise: skyscript.co.uk [1] · hermetism.org [2]

1975 · 08**Firmicus Maternus: Ancient Astrology: Theory and Practice / Matheseos libri VIII**

Jean Rhys Bram (Übers.). Noyes Press, Park Ridge. Englisch. Übersetzung eines spätantiken lateinischen Werkes.

Firmicus bietet einen umfangreichen lateinischen Zugang zur antiken Geburtsastrologie. Das Werk verbindet allgemeine Voraussetzungen mit zahlreichen konkreten Deutungsregeln. Für traditionelle Leser ist gerade die Fülle der Kombinationen aufschlussreich: Planeten werden nicht ausschließlich als allgemeine Charaktermerkmale behandelt, sondern mit Lebensumständen und Ereignissen verbunden.

Brams Übersetzung ist als früher moderner Zugang historisch wichtig. Für präzise technische Arbeit sollte sie mit neueren Übersetzungen oder dem lateinischen Text verglichen werden. Sprachliche Lesbarkeit allein garantiert nicht, dass ein Fachausdruck oder eine schwierige astrologische Konstruktion eindeutig wiedergegeben ist.

Einordnung: umfangreiche Primärquelle für fortgeschrittene Studierende. Der Text ist weder psychologische Astrologie noch ein unmittelbar fertiger moderner Lehrgang. Seine gesellschaftlichen und moralischen Kategorien gehören in den spätantiken Zusammenhang. Die 2025 erschienene neue Mathesis-Übersetzung wird weiter unten als eigenständige moderne Ausgabe verzeichnet; sie ist keine Neuentstehung des historischen Werkes.

Nachweise: welcomecollection.org [1]

1976 · 09**Dorotheus von Sidon: Carmen astrologicum**

David Pingree (Hg. und Übers.). B. G. Teubner, Leipzig. Arabischer Text, englische Übersetzung sowie griechische und lateinische Fragmente.

Dorotheus gehört zu den wichtigsten frühen Quellen für Geburts- und Beginnastrologie. Besonders die Verwendung von Triplizitätsherrschern und die Regeln für Unternehmungen wirkten weit in die persisch-arabische und lateinische Tradition hinein. Pingrees Ausgabe machte die arabisch überlieferte Fassung zusammen mit weiteren Fragmenten wissenschaftlich zugänglich.

Beim Lesen muss die Überlieferung mitgedacht werden: Der erhaltene arabische Text ist kein unverändert erhaltener griechischer Urtext. Übersetzungen und Bearbeitungen liegen zwischen antiker Dichtung und moderner Ausgabe. Abweichungen gegenüber griechischen Zitaten können daher historisch aufschlussreich sein.

Einordnung: zentrale Quellenlektüre nach Erwerb der Grundlagen. Für die praktische Einarbeitung kann Dykes' kommentierte Neuübersetzung von 2017 leichter sein; für Überlieferungsfragen bleibt Pingree wichtig. Sinnvoll ist ein thematischer Vergleich einzelner Regeln, etwa zu Ehe, Vermögen und Wahlen von Anfangszeiten, anstatt beide Ausgaben nur als austauschbare Fassungen desselben Lehrbuches zu behandeln.

Nachweise: degruyterbrill.com [1]

1980 · 10**Robert Zoller: The Arabic Parts in Astrology: A Lost Key to Prediction**

Inner Traditions. Englisch. Moderne Darstellung einer traditionellen Technik. Erstausgabe 1980; Verlagsausgabe 1989 ebenfalls belegt.

Zoller stellt die sogenannten arabischen Punkte in den Mittelpunkt. Diese berechneten Positionen gehören zur älteren Horoskopie und wurden in der arabischsprachigen Tradition ausgebaut. Schon ihre antiken Vorläufer zeigen, dass die verbreitete Bezeichnung nicht mit einer ausschließlich arabischen Erfindung gleichgesetzt werden darf.

Der Band ist ein wichtiger Teil der modernen Wiederentdeckung mittelalterlicher Verfahren. Sein Nutzen liegt darin, Punkte als Bestandteile einer Deutungsstruktur zu behandeln und nicht lediglich als lange Liste von Formeln. Beim Studium sollten Berechnung, Tag-Nacht-Unterscheidung, Herrscher und konkrete Aussagefunktion jeweils getrennt geprüft werden.

Einordnung: Speziallektüre nach den Grundlagen zu Würden und Häusern. Eine sorgfältige Gegenprüfung an antiken und mittelalterlichen Quellen ist sinnvoll, weil Formeln und Benennungen zwischen Autoren variieren. Bibliografisch wichtig: 1989 ist eine verbreitete Verlagsdatierung, während die Ausbildungsbibliografie der QHP auch die Ausgabe von 1980 nennt. Hier wird nach der früheren belegten Ausgabe eingeordnet.

Nachweise: ghpastrology.co.uk [1] · innertraditions.com [2]

1985 · 11**William Lilly: A Facsimile Edition of Christian Astrology**

Regulus Publishing. Englisch. Faksimile des Werkes von 1647; mit modernen Einleitungen.

Die Wiederveröffentlichung von Lillys Hauptwerk gehört zu den entscheidenden Publikationen der neueren traditionellen Astrologie. Das historische Werk behandelt Grundlagen, Stundenfragen und Geburtshoroskope. Seine ausführlichen Beispiele ermöglichen es, Regeln im Zusammenhang eines tatsächlich durchgeführten Urteils zu lesen.

Das Faksimile bewahrt die ältere Druckgestalt und die ursprüngliche Seitenzählung. Das erleichtert den Vergleich mit historischen Zitaten, verlangt jedoch Gewöhnung an Schrift, Schreibweise und Fachsprache. Ein modernes Lehrbuch kann beim Einstieg helfen, ersetzt aber nicht die genaue Lektüre von Lillys eigener Argumentation.

Einordnung: zentrale Primärquelle, besonders für Stundenastrologie. Die Ausgabe von 1985 ist ein modernes Publikationsereignis; 1647 bleibt das Jahr des historischen Originals. Wer vor allem auf Deutsch arbeitet, kann die Chiron-Übersetzungen von 2007 und 2008 hinzunehmen. Im Quellenvergleich sollte stets erkennbar bleiben, auf welche Ausgabe und welche Buchteilung sich eine Seitenangabe bezieht.

Nachweise: astrolearn.com [1]

1986 · 12**Vettius Valens: Anthologiarum libri novem**

David Pingree (Hg.). Teubner. Altgriechisch; kritischer Apparat. Kritische Edition.

Valens überliefert eine besonders praxisnahe und vielgestaltige Form antiker Geburtsastrologie. Seine Sammlung ist für Zeitverfahren, Lose und die Beurteilung konkreter Lebensumstände von großer Bedeutung. Sie zeigt zugleich, dass hellenistische Astrologie nicht auf das System der Tetrabiblos reduziert werden kann.

Pingrees Ausgabe stellt den griechischen Text kritisch bereit. Ihr Wert liegt in der Grundlage für genaue Übersetzung und Quellenarbeit. Für eine praktische Ausbildung reicht es nicht, einzelne auffällige Regeln herauszulösen: Die oft schwierigen Zusammenhänge zwischen Voraussetzungen, Rechenverfahren und Beispielen müssen nachvollzogen werden.

Einordnung: anspruchsvolle Quellenedition für Leser mit Sprachkenntnissen oder für den begleitenden Vergleich mit Übersetzungen. Die deutsche Übersetzung Blütensträube von 2004 wird gesondert aufgeführt. Diese Ausgabe von 1986 ist ausdrücklich keine lateinische Übersetzung; der lateinische Werktitel bezeichnet die wissenschaftliche Ausgabe eines griechischen Textes.

Nachweise: books.google.com [1]

1989 · 13**J. Lee Lehman: Essential Dignities**

Whitford Press. Englisch. Technische Monografie.

Dieses Buch konzentriert sich auf essentielle Würden und damit auf einen Kernbestand traditioneller Planetenbeurteilung. Domizil, Erhöhung, Triplizität, Grenzen und Dekane sind unterschiedliche Kategorien; sie dürfen nicht ohne Weiteres als austauschbare Varianten einer allgemeinen Stärke verstanden werden.

Der besondere Studiennutzen einer solchen Monografie liegt in der begrifflichen Disziplin. Sie lenkt den Blick darauf, warum ein Planet in einem Zeichen bestimmte Ressourcen besitzt und wie diese mit seinen übrigen Bedingungen zusammenwirken. Für die Praxis empfiehlt sich, Würdenlisten zunächst an wenigen Horoskopen durchzuarbeiten und die Ergebnisse getrennt von akzidenteller Stellung festzuhalten.

Einordnung: technische Grundlagenlektüre für Einsteiger mit ersten Vorkenntnissen und für Fortgeschrittene. Der Band ist keine vollständige Ausbildung in Stunden- oder Geburtsastrologie. Die Würden liefern einen Teil des Urteils, nicht dessen automatischen Ersatz. Das Erscheinungsjahr 1989 ist auch in Lehmans eigener Literaturübersicht belegt.

Nachweise: leelehman.com [1] · leelehman.com [2]

1990 · 14**Olivia Barclay: Horary Astrology Rediscovered: A Study in Classical Astrology**

Whitford Press, West Chester. Englisch. Lehrbuch der Stundenastrologie.

Barclays Buch gehört zu den prägenden Lehrwerken der neueren Rückkehr zur klassischen Stundenastrologie. Es richtet die Aufmerksamkeit auf konkrete Fragen, die Bestimmung von Signifikatoren und das nachvollziehbare Urteil über eine Angelegenheit. Die Verbindung zur älteren englischen Tradition macht es zu einem wichtigen Begleiter der Lilly-Lektüre.

Sein Studienwert liegt auch in der Vermittlungssituation: Eine ältere Fachsprache wird für Leser erschlossen, die zuvor häufig nur moderne Deutungskonzepte kannten. Gerade deshalb sollte man Erklärungen der Autorin und Aussagen der historischen Quelle auseinanderhalten. Wo spätere Lehrbücher andere Regeln lehren, ist der Vergleich am Original besonders produktiv.

Einordnung: grundlegendes Praxislehrbuch für die Stundenastrologie. Es ist kein Ersatz für eine umfassende Geschichte aller traditionellen Schulen. Für den Aufbau einer Arbeitsbibliothek eignet es sich als Verbindung zwischen modernen Übungsbedürfnissen und historischer Quellenlektüre. Chronologisch zählt die Ausgabe von 1990; spätere Nachdrucke verschieben die Entstehung des Lehrbuchs nicht.

Nachweise: search.worldcat.org [1]

1992 · 15**J. Lee Lehman: The Book of Rulerships**

Whitford Press. Englisch. Nachschlagewerk zu traditionellen Zuordnungen.

Das Buch erschließt astrologische Zuordnungen als Arbeitsmaterial. Solche Herrschafts- und Signifikationslisten sind besonders für konkrete Stundenfragen und für die Bestimmung geeigneter Bedeutungsgeber wichtig. Ihr Nutzen wächst, wenn man die zugrunde liegenden Kategorien versteht, anstatt nur ein passendes Stichwort zu suchen.

Für das Studium empfiehlt sich ein kontrollierter Gebrauch: Zunächst werden Haus, Planet und Zeichen aus der Frage beziehungsweise dem Thema bestimmt; erst dann werden zusätzliche Zuordnungen herangezogen. So lässt sich vermeiden, dass zahlreiche konkurrierende Entsprechungen nachträglich zu einem gewünschten Ergebnis zusammengesetzt werden.

Einordnung: Ergänzungs- und Nachschlagewerk, kein vollständiger Deutungskurs. Es sollte zusammen mit Quellen zu Häusern, Würden und konkreter Urteilstchnik gelesen werden. Bibliografisch ist 1992 durch Lehmans eigene Referenzliste belegt; einzelne Kataloge führen spätere Ausgaben unter anderen Jahren. In dieser Chronologie wird deshalb die ursprüngliche Veröffentlichung und nicht ein späterer Vertriebsdatensatz verwendet.

Nachweise: leelehman.com [1]

1994 · 16**Abu Ma'shar: The Abbreviation of the Introduction to Astrology**

Charles Burnett / Keiji Yamamoto / Michio Yano (Hg. und Übers.). Brill. Wissenschaftliche Edition und Übersetzung.

Die verkürzte Einführung Abu Ma'shars gehört zu den wichtigen Vermittlungstexten astrologischer Grundlagen. Die wissenschaftliche Ausgabe verbindet die ältere Überlieferung mit moderner editorischer Erschließung. Sie ist von der sehr viel umfangreicheren Großen Einführung zu unterscheiden, die in dieser Bibliografie mit späteren modernen Ausgaben vertreten ist.

Für traditionelle Leser bietet die Kurzfassung einen konzentrierten Zugang zur Terminologie der arabischsprachigen Astrologie und zu ihrer lateinischen Rezeption. Besonders sinnvoll ist der Vergleich mit al-Qabisi: Ähnliche Grundbegriffe können unterschiedlich angeordnet, erklärt oder gewichtet werden. Eine Einführung ist daher immer auch Zeugnis einer bestimmten Lehrtradition.

Einordnung: Quellenlektüre für Studierende mit vorhandenen Grundlagen. Der wissenschaftliche Apparat hilft bei Überlieferungs- und Übersetzungsfragen, liefert aber keine moderne Übungsfolge. Die Veröffentlichung ist als Ausgabe eines historischen Werkes aufgenommen, nicht als psychologisches Astrologiebuch und nicht als Erstausgabe des mittelalterlichen Textes.

Nachweise: catalogue.bnf.fr [1]

1994 · 17**Jean-Baptiste Morin: Astrologia Gallica, Book Twenty-two: Directions**

James Herschel Holden (Übers.). American Federation of Astrologers. Englisch. Primärdirektionen mit ergänzenden Texten.

Buch 22 behandelt Morins Lehre der Direktionen und ergänzt damit seine grundsätzliche Horoskopdeutung um einen zentralen prognostischen Bereich. Die englische Ausgabe enthält außerdem ergänzende Materialien aus dem größeren Werkzusammenhang. Für traditionelle Geburtsastrologie ist die Verbindung von Ausgangsbeurteilung und Zeitverfahren besonders wichtig.

Für das Studium sollten Morins Begriffe und geometrische Voraussetzungen sorgfältig mitnotiert werden. Ein identischer moderner Programmname bedeutet nicht notwendig, dass Morins historisches Verfahren exakt berechnet wird. Die Übersetzung lässt sich daher sinnvoll mit einem modernen technischen Lehrbuch wie Gansten und bei Bedarf mit dem Original vergleichen.

Einordnung: anspruchsvolle Primärquellenlektüre für fortgeschrittene Prognostik. Die Veröffentlichung von 1994 ist nicht mit dem früher übersetzten Buch 21 zu verwechseln. Beide behandeln unterschiedliche Teile der Astrologia Gallica und ergänzen einander. Morins eigene systematische Position sollte dabei von der Gesamtheit aller traditionellen Direktionstechniken unterschieden werden.

Nachweise: books.google.com [1]

1995 · 18**Robert Hand: Night & Day: Planetary Sect in Astrology**

ARHAT / Golden Hind Press. Englisch. Monografie zur Sektenlehre.

Hand behandelt die Unterscheidung von Tag- und Nachtgeburt als grundlegende Bedingung astrologischer Planetenbeurteilung. Die Sektenlehre ordnet Planeten in einen Zusammenhang mit der Sonne, dem Horizont und den jeweiligen Bedingungen des Horoskops ein. Damit erschließt die Schrift einen Faktor, der in vielen modernen Darstellungen stark zurückgetreten war.

Der Studienwert liegt im Perspektivwechsel: Ein Planet wird nicht allein nach Zeichen oder Aspekt beschrieben, sondern abhängig von der Gesamtkonstellation des Tag- oder Nachthoroskoptyps beurteilt. Wer die Schrift durcharbeitet, sollte Sekt, Würden, Hausstellung und Sichtbarkeit zunächst getrennt protokollieren und erst danach verbinden.

Einordnung: kompakte Speziallektüre nach den ersten Grundlagen. Sie eignet sich besonders als Vorbereitung auf antike Texte und neuere hellenistische Lehrbücher. Ihre geringe Länge bedeutet keine geringe fachliche Bedeutung. Der bibliografische Nachweis nennt eine erste Ausgabe von 1995; spätere Angebote und Zitate sind nicht automatisch neue eigenständige Werke.

Nachweise: lonesomewaterbooks.com [1]

1996 · 19**James Herschel Holden: A History of Horoscopic Astrology**

American Federation of Astrologers, Tempe. Englisch. Fachgeschichte; zweite Ausgabe 2006.

Holden bietet eine historische Orientierung über Autoren und Entwicklungslinien der Horoskopastrologie. Für das traditionelle Studium ist eine solche Übersicht hilfreich, weil antike, arabische, mittelalterliche und frühneuzeitliche Regeln häufig nebeneinander zitiert werden, obwohl sie aus unterschiedlichen Kontexten stammen.

Der Nutzen besteht vor allem darin, Namen und Werke in eine nachvollziehbare Folge zu bringen. Die Fachgeschichte unterstützt die Auswahl der nächsten Quelle und macht Überlieferungsbeziehungen verständlicher. Sie ersetzt jedoch weder die Textausgabe noch die genaue Prüfung einer einzelnen Technik. Zusammenfassende historische Urteile sollten bei Spezialfragen mit aktueller Forschung ergänzt werden.

Einordnung: begleitendes Nachschlagewerk für jede größere traditionelle Arbeitsbibliothek. Kein psychologisches Deutungslehrbuch und kein vollständiger praktischer Kurs. Die Erstveröffentlichung von 1996 bestimmt hier die Position; die verbreitete zweite Ausgabe von 2006 ist als spätere Bearbeitung mitzudenken. Für Quellenangaben sollten beide Auflagen nicht mit identischen Seitenzahlen behandelt werden.

Nachweise: library.hs.ias.edu [1]

1997 · 20**Joseph Crane: A Practical Guide to Traditional Astrology**

ARHAT. Englisch. Kompakte Einführung; spätere Ausgaben im Umlauf.

Crane vermittelt traditionelle Grundbegriffe in einer kompakten modernen Form. Der Band eignet sich als erste Orientierung für Leser, die mit der Sprache älterer Quellen noch nicht vertraut sind. Sein Nutzen liegt weniger in enzyklopädischer Breite als in der Konzentration auf ein handhabbares Grundgerüst.

Für ein solides Studium sollte die Kürze aktiv ergänzt werden: Zu jeder neu eingeführten Kategorie empfiehlt sich ein eigenes Beispiel und anschließend der Blick in einen historischen Autor. Besonders hilfreich ist die bewusste Trennung von Planetenqualität, Zeichenstellung und Häuserbedeutung, bevor diese Faktoren gemeinsam gedeutet werden.

Einordnung: Einstieg beziehungsweise Wiederholung, nicht abschließende Fachausbildung. Cranes späteres *Astrological Roots* vertieft die hellenistische Seite erheblich. Zur Datierung: Die Autorenbiografie im NCGR-Journal nennt 1997; andere bibliografische Übersichten nennen 1998 für eine verbreitete Ausgabe. Hier ist die frühere belegte Veröffentlichung angesetzt und die abweichende Ausgabedatierung ausdrücklich kenntlich gemacht.

Nachweise: ncgrastrology.org [1] · astro.com [2]

1997 · 21**Masha'allah: On Reception**

Robert Hand (Übers. und Hg.). ARHAT. Englisch. Mittelalterliche Stundenastrologie; häufig auch mit 1998 zitiert.

Dieser kurze Quellentext behandelt die Rezeption im Zusammenhang konkreter Stundenfragen. Besonders wertvoll sind die ausgearbeiteten Beispiele, weil sich an ihnen nachvollziehen lässt, wie Signifikatoren, Beziehungen und Erfolgsaussichten verbunden werden. Das Werk eröffnet eine frühere Perspektive als Lilly und eignet sich deshalb gut zum historischen Vergleich.

Beim Studium sollte Rezeption nicht automatisch mit jeder später gebräuchlichen Definition gleichgesetzt werden. Entscheidend ist, welche Würde, welche Richtung der Beziehung und welche weitere Planetenkonstellation der jeweilige Autor tatsächlich verwendet. Hands Erläuterungen helfen, die knappe historische Ausdrucksweise zu erschließen.

Einordnung: grundlegende Quellenlektüre für fortgeschrittene Stundenastrologie. Der Umfang ist überschaubar, die technischen Folgen sind erheblich. Ein Katalogdatensatz nennt den 18. November 1997; Ausbildungsbibliografien zitieren häufig 1998. Die Chronologie folgt dem früheren belegten Erscheinungsdatum und macht die verbreitete alternative Jahresangabe sichtbar, statt beide stillschweigend gleichzusetzen.

Nachweise: openlibrary.org [1] · astroamerica.com [2]

1998 · 22**Deborah Houlding: The Houses: Temples of the Sky**

Englisch. Monografie zur Häuserlehre. Erstfassung 1998; erweiterte Ausgabe The Wessex Astrologer 2006.

Houlding untersucht Herkunft und Bedeutung astrologischer Häuser. Für traditionelle Astrologie ist das besonders wichtig, weil Häuser, Tierkreiszeichen und Planeten häufig durch moderne Gleichsetzungsschemata miteinander verschmolzen werden. Eine historische Häuserlehre verlangt dagegen, jede Kategorie aus ihren eigenen Voraussetzungen zu verstehen.

Der Band hilft bei der Frage, warum ein Lebensbereich einem bestimmten Haus zugeordnet wird und welche Rolle astronomische beziehungsweise symbolische Zusammenhänge spielen. Für Stundenastrologie ist dies unmittelbar nützlich, weil eine falsche Hauszuordnung die gesamte Signifikatorenwahl verändern kann. Auch für Geburtsastrologie ist die historische Begründung der Themenverteilung eine wichtige Grundlage.

Einordnung: zentrale vertiefende Grundlagenlektüre. Die Aufnahme beruht auf dem traditionellen und historischen Schwerpunkt, auch wenn das Buch moderne Diskussionen berücksichtigt. Die ursprüngliche Fassung erschien 1998; die weithin erhältliche, überarbeitete Ausgabe von 2006 ist bibliografisch gesondert zu beachten. Für das Studium ist die erweiterte Fassung im Allgemeinen die umfassendere Arbeitsgrundlage.

Nachweise: books.google.com [1] · wessexastrologer.com [2]

2000 · 23**Rafael Gil Brand: Lehrbuch der klassischen Astrologie**

Chiron, Mössingen. Deutsch. Systematisches Lehrbuch; 424 Seiten in der nachgewiesenen Ausgabe.

Gil Brand bietet einen umfangreichen deutschsprachigen Zugang zu klassischer Astrologie. Das Werk stellt Quellen und Deutungsfaktoren in einen historischen Zusammenhang und behandelt die Tradition nicht bloß als Sammlung einzelner Zusatztechniken. Für deutschsprachige Leser ist dies ein wesentlicher Vorteil gegenüber einer Bibliothek, die ausschließlich aus englischen Übersetzungen besteht.

Als Lernbuch sollte es abschnittsweise mit eigenen Arbeitsblättern benutzt werden. Besonders sinnvoll ist, die Grundkategorien zunächst isoliert zu erfassen und anschließend ihre Verbindung an vollständigen Horoskopen zu prüfen. Die Bezeichnung klassisch sollte dabei nicht dazu verleiten, alle antiken und mittelalterlichen Autoren als völlig einheitliche Schule zu lesen.

Einordnung: breites Grundlagenwerk mit höherem Anspruch als eine Kurzeinführung. Es eignet sich für einen systematischen Einstieg und als deutschsprachiger Bezugspunkt neben Primärquellen. Der nachgewiesene Handelsdatensatz trägt das Jahr 2000 und zugleich eine Auflagenangabe; diese Bibliografie verwendet 2000 als belegtes Ausgabenjahr, ohne daraus eine ungeprüfte Aussage über sämtliche früheren Drucke abzuleiten.

Nachweise: thalia.de [1]

2000 · 24**Abu Ma'shar: On Historical Astrology: The Book of Religions and Dynasties (On the Great Conjunctions)**

Keiji Yamamoto / Charles Burnett (Hg. und Übers.). Brill. Wissenschaftliche Edition und Übersetzung.

Dieses Werk erschließt einen zentralen Text der traditionellen Mundanastronomie. Im Vordergrund stehen die Deutung großer geschichtlicher Perioden und die Verknüpfung planetarer Zyklen mit Religionen, Herrschaften und politischen Veränderungen. Es gehört damit zu einem anderen Arbeitsgebiet als die individuelle Geburts- oder Stundenastrologie.

Der wissenschaftliche Zugang ist für Leser wertvoll, die nicht nur Regeln anwenden, sondern ihre Überlieferung und genaue Bedeutung prüfen möchten. Besonders wichtig ist, lange Zyklen nicht mit beliebig auswählbaren historischen Ereignissen zu illustrieren. Eine belastbare historische Analyse muss unterscheiden, was im Quellentext steht und was ein späterer Interpret ergänzt.

Einordnung: anspruchsvolle Quellenlektüre für Mundanastronomie und Fachgeschichte. Keine leichte Einführung. Die Ausgabe von 2000 und Dykes' neue Übersetzung von 2025 betreffen denselben großen historischen Werkkomplex, verfolgen aber unterschiedliche editorische beziehungsweise didaktische Zugänge. Sie sind als moderne Publikationen getrennt verzeichnet und sollten nicht als zwei verschiedene mittelalterliche Originalwerke missverstanden werden.

Nachweise: ci.nii.ac.jp [1]

2000 · 25**John Frawley: The Real Astrology**

Apprentice Books. Englisch. Grundsätzliche und praktische Darstellung traditioneller Astrologie. Erstveröffentlichung 2000; Druck 2001 ebenfalls belegt.

Frawley erläutert traditionelle Astrologie mit einer bewusst pointierten, häufig polemischen Stimme. Der Nutzen liegt in der klaren Abgrenzung seiner konkreten Urteilspraxis und in der Betonung traditioneller Bedeutungsstrukturen. Leser erhalten zugleich einen Eindruck davon, wie sich eine moderne traditionelle Schule selbst versteht.

Für ein kritisches Studium ist wichtig, Argument und Ton auseinanderzuhalten. Eine einprägsame Formulierung ersetzt keine historische Begründung; umgekehrt kann die deutliche Sprache helfen, zuvor unbemerkte begriffliche Vermischungen zu erkennen. Das Buch eignet sich deshalb gut als Diskussionspartner zu systematischeren Lehrwerken und zu Lilly.

Einordnung: orientierende und anregende Lektüre, kein neutraler Gesamtkonsens aller traditionellen Schulen. Der Katalognachweis und ein Exemplarnachweis belegen 2000 als ursprüngliches Erscheinungsjahr; ein Druck von 2001 erklärt die ebenfalls verbreitete spätere Datierung. Die Chronologie folgt der früheren belegten Veröffentlichung. Spätere Nachdrucke sind keine neuen Werke.

Nachweise: openlibrary.org [1] · columbiabooksonline.com [2]

2001 · 26**Paulus Alexandrinus / Olympiodorus: Late Classical Astrology, with the Scholia from Later Commentators**

Dorian Gieseler Greenbaum (Übers.), Robert Hand (Hg.). ARHAT. Englisch. Übersetzter Quellen- und Kommentarband.

Der Band verbindet einen spätantiken Einführungstext mit antiker Kommentierung und späteren Erläuterungen. Dadurch wird sichtbar, wie bereits innerhalb der historischen Tradition Begriffe erklärt und schwierige Passagen ausgelegt wurden. Das ist ein deutlicher Vorteil gegenüber einer isolierten Sammlung einzelner Lehrsätze.

Für das Studium empfiehlt sich eine doppelte Lektüre: zuerst Paulus' knappe Aussage, danach der zugehörige Kommentar. Dabei sollte festgehalten werden, ob eine Erläuterung tatsächlich im Grundtext steht oder eine zusätzliche Interpretation darstellt. Diese Arbeitsweise schult den Umgang mit Traditionsbildung und mit moderner Übersetzungsentscheidung gleichermaßen.

Einordnung: sehr nützlicher Zugang zu hellenistischer beziehungsweise spätantiker Astrologie nach den Grundlagen. Die englische Übersetzung macht Stoff zugänglich, der in der griechischen Edition von 1958 für viele Leser verschlossen bleibt. Es handelt sich um technische Quellenliteratur; der Band ist keine moderne psychologische Persönlichkeitsdeutung und kein vollständig durchgestaltetes Übungslehrbuch.

Nachweise: ptolemaeus.badw.de [1] · books.google.com [2]

2001 · 27**Erik van Slooten: Stundenastrologie in der Praxis**

Chiron. Deutsch. Praxis- und Beispielsammlung; Ausgabe beziehungsweise weiterer Druck 2003 ebenfalls genannt.

Der Band vertieft Stundenastrologie anhand konkreter Anwendungen und behandelt auch Fragen der astrologischen Beratungspraxis. Für deutschsprachige Leser ist eine Beispielsammlung hilfreich, weil sich an vollständigen Fällen nachvollziehen lässt, wie aus einer Frage eine technische Beurteilung entsteht.

Im Studium sollten die Fälle zunächst ohne Kenntnis des Endurteils bearbeitet werden. Danach lässt sich vergleichen, welche Häuser und Planeten man selbst gewählt hat und an welcher Stelle die Argumentation des Autors abweicht. Besonders nützlich ist es, die Rolle der Stundenherrscher getrennt von anderen Kriterien festzuhalten.

Einordnung: Praxisergänzung nach einem Grundkurs. Ein Fallbuch kann die Sicherheit in der Anwendung fördern, ersetzt aber keine klare Kenntnis der Grundregeln. Der bibliografische Nachweis führt 2001 und 2003; die Chronologie verwendet die frühere belegte Ausgabe. Die spätere Klassische Stundenastrologie von 2008 ist ein anders angelegter Lehrgang und wird nicht als bloßer weiterer Druck dieses Praxisbuches behandelt.

Nachweise: astro.com [1]

2002 · 28**John Frawley: The Real Astrology Applied: Teachings from the Astrologer's Apprentice**

Apprentice Books. Englisch. Vertiefende Aufsatz- und Lehrsammlung.

Die Fortsetzung führt Frawleys traditionellen Ansatz anhand weiterer Themen und Anwendungen aus. Sie ist besonders für Leser gedacht, die seine grundsätzliche Position bereits kennen und nun genauer sehen möchten, wie daraus konkrete Deutungsentscheidungen entstehen. Die Form einer Lehrsammlung erlaubt punktuelle Vertiefung statt eines vollständig linearen Grundkurses.

Für das Selbststudium empfiehlt sich, jede Aussage in eine überprüfbare Arbeitsfrage zu übersetzen: Welche Signifikatoren werden gewählt, welche Bedingungen müssen erfüllt sein, und wie wird das Endurteil begründet? So bleibt die Lektüre technisch und verwandelt sich nicht bloß in Zustimmung zum Stil des Autors.

Einordnung: Ergänzungsband nach einer Einführung in traditionelle Grundbegriffe. Für Anfänger kann der Wechsel zwischen Themen mehr Eigenstrukturierung verlangen als ein geschlossenes Lehrbuch. Die Veröffentlichung von 2002 ist als eigenständiger Band geführt; Nachdrucke des Jahres 2003 dürfen nicht mit einem erstmaligen Erscheinen verwechselt werden. Die spätere Horary-Textbook-Reihe ist ein eigenes Werk.

Nachweise: openlibrary.org [1]

2002 · 29**J. Lee Lehman: The Martial Art of Horary Astrology**

Whitford Press / Schiffer. Englisch. Praxislehrbuch der klassischen Stundenastrologie.

Lehman behandelt Stundenastrologie als regelgeleitete Urteilspraxis. Im Zentrum steht die Bearbeitung konkreter Fragen, bei der die Wahl der Bedeutungsgeber und ihre Verbindungen wichtiger sind als allgemeine Persönlichkeitsbeschreibungen. Der Band gehört zu den umfangreicheren modernen Lehrwerken des traditionellen Wiederauflebens.

Für Lernende ist besonders hilfreich, ein Urteil als Abfolge begründeter Entscheidungen zu lesen. Die Frageformulierung, die Zuordnung der Häuser und die Bedingungen einer Erfüllung sollten jeweils ausdrücklich dokumentiert werden. Erst dann lässt sich erkennen, ob ein unterschiedliches Ergebnis aus anderen Regeln oder aus einer anderen Ausgangsfrage entsteht.

Einordnung: substanzielles Praxisbuch für Studierende mit Grundkenntnissen. Es ergänzt Quellenlektüre und kann als Ausgangspunkt für eigene Fallprotokolle dienen. Lehmans späteres Workbook von 2017 ist als Ergänzung gedacht, nicht bloß als Umbenennung dieses Buches. Wer beide nutzt, sollte neue Quellenbezüge und methodische Erweiterungen bewusst festhalten, anstatt die Bände als austauschbare Ausgaben zu behandeln.

Nachweise: leelehman.com [1] · astrolearn.com [2]

2004 · 30**Al-Qabisi (Alcabitius): The Introduction to Astrology**

Charles Burnett / Keiji Yamamoto / Michio Yano. Warburg Institute, London. Arabische und lateinische Texte mit englischer Übersetzung.

Al-Qabisis Einführung gehört zu den wichtigen Vermittlern astrologischer Grundlagen im Mittelalter. Die Ausgabe macht nicht nur eine moderne Übersetzung, sondern auch die arabische und lateinische Textüberlieferung zugänglich. Dadurch eignet sie sich besonders zur Prüfung technischer Begriffe und ihrer Übertragung zwischen Sprachräumen.

Für traditionelle Studierende ist der Band nützlich, wenn Definitionen aus späteren Lehrbüchern an einer älteren Quelle kontrolliert werden sollen. Ein Fachwort kann im lateinischen Schulgebrauch einen anderen Bedeutungsumfang erhalten als im arabischen Ausgangstext. Die parallele Überlieferung hilft, solche Verschiebungen zu erkennen.

Einordnung: wissenschaftliche Primärquellenausgabe mit hohem Wert als Nachschlagewerk. Für einen unkomplizierten ersten Überblick ist ein modernes Lehrbuch leichter. Dykes' Introductions to Traditional Astrology von 2010 bietet einen weiteren, stärker auf heutige Studierende gerichteten Zugang zu al-Qabisi und Abu Ma'shar. Beide Publikationen ergänzen einander, sind jedoch weder identische Ausgaben noch bloße Nachdrucke.

Nachweise: search.worldcat.org [1]

2004 · 31**Vettius Valens: Blütensträuße**

Otto Schönberger / Eberhard Knobloch (Übers.). Scripta Mercaturae, St. Katharinen. Deutsch. Übersetzung der Anthologien.

Diese Übersetzung eröffnet deutschsprachigen Lesern den Zugang zu Valens' vielgestaltiger astrologischer Sammlung. Für traditionelle Astrologie ist das Werk besonders wichtig, weil es eine breite praktische Überlieferung mit zahlreichen zeitbezogenen Verfahren enthält. Es ist eine Ergänzung zu Ptolemaios und kein bloßer Kommentar zu dessen System.

Die Lektüre verlangt Geduld: Antike Sammlungsform, technische Kürze und wechselnde Themen folgen nicht dem Aufbau eines heutigen Lehrbuchs. Sinnvoll ist, einzelne Abschnitte mit einer modernen Einführung zu erschließen und Fachbegriffe konsequent zu notieren. Bei schwierigen Rechenverfahren sollte die Übersetzung mit dem griechischen Text oder einer weiteren Fachübersetzung verglichen werden.

Einordnung: wichtige deutschsprachige Primärquellenlektüre für Fortgeschrittene. Wer nur leicht lesbare Praxisanleitungen sucht, wird zusätzliche Hilfsmittel benötigen. Das Jahr 2004 bezeichnet die deutsche Ausgabe. Die hier zuvor aufgeführte Edition von 1986 ist eine andere moderne Publikation desselben antiken Werkes; sie wird nicht als früherer deutschsprachiger Druck behandelt.

Nachweise: astro.com [1]

2005 · 32**John Frawley: The Horary Textbook**

Apprentice Books. Englisch. Lehrbuch; überarbeitete Ausgabe 2014.

Frawleys Lehrbuch führt systematisch in seine Form traditioneller Stundenastrologie ein. Im Unterschied zu den stärker essayistischen Real-Astrology-Bänden steht hier die praktische Methode im Mittelpunkt. Signifikatoren, Würden, Rezeption und die Beurteilung des Zustandekommens einer Angelegenheit bilden den technischen Zusammenhang.

Für das Selbststudium ist ein konsequentes Vorgehen wichtig: zunächst die Frage festlegen, dann die relevanten Häuser bestimmen und erst anschließend die beteiligten Planeten beurteilen. Bei Beispielen sollte das Urteil schriftlich rekonstruiert werden, bevor man sich vom Ergebnis überzeugen lässt. So werden Regeln erlernbar und Unterschiede zu Lilly oder anderen modernen Schulen erkennbar.

Einordnung: umfangreiches modernes Hauptlehrbuch der Stundenastrologie. Es repräsentiert Frawleys Auslegung und keinen vollständigen Konsens der historischen Tradition. Die überarbeitete Ausgabe von 2014 wird nicht als neues Grundwerk doppelt kommentiert, sondern als wesentliche spätere Fassung genannt. Für konkrete Regel- und Seitenvergleiche ist die benutzte Ausgabe ausdrücklich anzugeben.

Nachweise: astrolearn.com [1] · johnfrawley.com [2]

2005 · 33**Dorian Gieseler Greenbaum: Temperament: Astrology's Forgotten Key**

The Wessex Astrologer. Englisch. Historisch-technische Monografie.

Greenbaum untersucht die traditionelle Temperamentenlehre als astrologischen Deutungsbereich. Gegenstand ist die historische Einordnung von Qualitäten und Mischungsverhältnissen, nicht die Übernahme moderner psychologischer Schulen. Für eine strikt traditionelle Bibliografie ist diese begriffliche Abgrenzung wichtig: Temperament gehört zur älteren Natur- und Menschenkunde.

Das Buch kann helfen, scheinbar einfache Etiketten wie warm, kalt, feucht und trocken methodisch ernster zu nehmen. Im Studium sollten Berechnungs- beziehungsweise Bewertungsregeln und anschließende Deutung getrennt werden. Verschiedene traditionelle Autoren stimmen in der Gewichtung der Faktoren nicht vollständig überein; eine saubere Lektüre hält diese Unterschiede sichtbar.

Einordnung: vertiefende Spezialliteratur nach den allgemeinen Grundlagen. Der Nutzen liegt in der Verbindung von Begriffsgeschichte und technischer Anwendung. Es ist kein allgemeines psychologisches Horoskopbuch. Historische medizinische und naturkundliche Vorstellungen werden als Bestandteile ihrer Zeit untersucht und sollten bei der Lektüre nicht stillschweigend in heutige klinische Begriffe übersetzt werden.

Nachweise: ghpastrology.co.uk [1] · direct.skyscript.co.uk [2]

2005 · 34**Erik van Slooten: Klassische Horoskopdeutung. Würden und Aspektbildung in der klassischen Astrologie**

Chiron. Deutsch. Kompakte technische Einführung.

Van Slooten konzentriert sich auf Würden und auf die klassische Betrachtung von Aspektbildung. Damit greift der Band Bereiche auf, die in stark vereinfachten Deutungsmodellen häufig ihre technische Differenzierung verlieren. Für deutschsprachige Leser bietet die knappe Form einen überschaubaren Zugang zu traditionellen Arbeitsbegriffen.

Für das Studium sollte man besonders zwischen einer geometrisch vorhandenen Beziehung und einer sich entwickelnden Verbindung unterscheiden. Ebenso verlangt die Bewertung der Planeten mehr als das bloße Ablesen einer Würdentabelle. Hilfreich ist eine eigene Übersicht, in der essentielle Bedingungen, Bewegung und konkrete Aspektlage getrennt aufgeführt werden.

Einordnung: gezielte Ergänzung zu einem umfassenden Lehrbuch, kein Ersatz für die gesamte traditionelle Geburts- oder Stundenastrologie. Die Stärke liegt in der Konzentration auf wenige grundlegende Themen. Wer danach Quellen wie Lilly liest, kann die dortige Terminologie besser einordnen. Als deutschsprachige kurze Fachschrift ist der Band aufgenommen, ohne ihm den Umfang einer vollständigen historischen Systemdarstellung zuzuschreiben.

Nachweise: zvab.com [1] · chiron-verlag.de [2]

2007 · 35**Guido Bonatti: Book of Astronomy**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Umfangreiche Übersetzung des mittelalterlichen Gesamtwerkes.

Bonattis großes Werk deckt zahlreiche Zweige mittelalterlicher Astrologie ab. Seine Bedeutung liegt in der Zusammenführung von Grundlagen und spezialisierten Urteilstecheniken. Dykes' Übersetzung machte diese umfangreiche lateinische Quelle für heutige englischsprachige Leser in neuer Breite zugänglich.

Für das Studium ist eine thematische Arbeitsweise ratsam. Wer Stundenastrologie lernt, kann zunächst die einschlägigen Abschnitte lesen und sie mit Lilly vergleichen; wer Geburtsastrologie untersucht, arbeitet andere Teile durch. Ein vollständiges Werk dieser Größe muss nicht von vorne bis hinten gelesen werden, bevor einzelne Zusammenhänge nutzbar werden.

Einordnung: zentrales Quellen- und Nachschlagewerk für Fortgeschrittene. Die später einzeln angebotenen Bände Bonatti on Horary, Bonatti on Nativities und weitere Auszüge sind bei der Beschaffung auf Überschneidungen mit dem Gesamtwerk zu prüfen. Sie werden hier nicht sämtlich als neue unabhängige Originalwerke gezählt. Die historisch häufig zitierten Considerations sollten im Zusammenhang der jeweiligen Ausgabe gelesen werden.

Nachweise: bendykes.com [1] · sta.build.applab.net [2]

2007 · 36**William Lilly: Christliche Astrologie, Bücher 1 und 2**

Chiron. Deutsche Übersetzung; Hg. Waltraud Matouschek / Reinhardt Stiehle. Original 1647.

Die deutsche Ausgabe enthält die Grundlagen und die ausführliche Behandlung der Stundenastrologie aus Lillys Hauptwerk. Für deutschsprachige Studierende ist sie ein wesentlicher Zugang zur frühneuzeitlichen Urteilspraxis. Die vielen konkreten Fragen zeigen, wie Regeln innerhalb eines vollständigen Urteils zusammenwirken.

Beim Lesen empfiehlt sich, Lillys Entscheidungsgang Schritt für Schritt zu notieren. Begriffe der Übersetzung sollten mit dem englischen Original abgeglichen werden, sobald eine technische Unklarheit auftritt. Auch zeitgebundene Alltagsgegenstände und gesellschaftliche Verhältnisse müssen zunächst historisch verstanden werden, bevor eine heutige Entsprechung gesucht wird.

Einordnung: zentrale deutschsprachige Primärquellenlektüre, besonders für Stundenastrologie. Der Band ist umfangreicher als eine moderne Kurzschulung und verlangt wiederholte Arbeit. Das Sortierjahr 2007 betrifft diese Übersetzung; es ist nicht das Entstehungsjahr der Lehre. Buch 3 erschien in deutscher Ausgabe 2008 und wird wegen seines eigenständigen Erscheinungsjahres und seines geburtsastrologischen Schwerpunktes separat kommentiert.

Nachweise: chiron-verlag.de [1] · thalia.de [2]

2007 · 37**Joseph Crane: Astrological Roots: The Hellenistic Legacy**

The Wessex Astrologer. Englisch. Moderne Darstellung hellenistischer Grundlagen.

Crane führt in das hellenistische Erbe der westlichen Astrologie ein. Der Band ist umfangreicher und stärker auf die antike Tradition ausgerichtet als sein früher Practical Guide. Er eignet sich für Leser, die die Herkunft ihrer Grundbegriffe und die Logik älterer Deutungsweisen besser verstehen möchten.

Als Lernweg bietet sich die Verbindung mit einer konkreten Quelle an, etwa Paulus oder Valens. Dadurch bleibt erkennbar, welche Aussagen moderne didaktische Ordnung und welche unmittelbar überlieferte Regel sind. Gerade in der Wiederbelebung alter Techniken ist diese Trennung wichtig, weil heutige Lehrbücher das historische Material zwangsläufig auswählen und neu strukturieren.

Einordnung: vertiefende Einführung und Brücke zur Primärliteratur. Kein Ersatz für sämtliche antiken Autoren und kein psychologisches Selbstentwicklungsbuch. Zur Datierung existieren Nachweise beziehungsweise Besprechungen mit 2007 und 2008; die Verlagsangabe der ursprünglichen Ausgabe und die Autorenbibliografie stützen hier 2007. Spätere Drucke sollten als Ausgaben desselben Werkes behandelt werden.

Nachweise: ncgrastrology.org [1] · abebooks.com [2]

2007 · 38**Abraham Ibn Ezra: The Book of Reasons**

Shlomo Sela (Hg., Übers. und Kommentar). Brill. Hebräisch-englische kritische Ausgabe beider Fassungen.

Ibn Ezra erklärt in diesem Werk Begründungen astrologischer Grundbegriffe. Es ergänzt damit eine Einführung, die Kategorien zunächst nur nennt. Die Gegenüberstellung zweier Fassungen erlaubt zu untersuchen, wie derselbe Autor Argumente unterschiedlich formuliert oder gewichtet.

Der Studienwert liegt besonders in der Frage nach dem Warum einer Regel. Eine historische Begründung muss nicht mit einer heutigen Erklärung übereinstimmen, ist aber entscheidend für das Verständnis des Systems. Selas Edition und Kommentar ermöglichen es, den hebräischen Text, die Übersetzung und die wissenschaftliche Erläuterung auseinanderzuhalten.

Einordnung: anspruchsvolle technische und ideengeschichtliche Quellenlektüre. Empfehlenswert für Leser, die über Würdentabellen und Definitionen hinausgehen möchten. Der Band ist Bestandteil einer größeren Reihe zu Ibn Ezras astrologischen Schriften; einzelne Folgebände behandeln andere Fachgebiete und werden chronologisch gesondert aufgeführt. Die parallelen Texte erhöhen den wissenschaftlichen Nutzen, machen das Werk aber nicht zu einem einfachen praktischen Anfängerkurs.

Nachweise: books.google.com [1]

2007 · 39**John Frawley: Sports Astrology**

Apprentice Books. Englisch. Spezialisierte traditionelle Prognostik.

Sports Astrology überträgt Frawleys konkrete Urteilstechnik auf sportliche Wettbewerbe. Dadurch steht ein klar umrissener Anwendungsbereich im Vordergrund, bei dem Fragestellung, Zuordnung der Beteiligten und Ereignisform sorgfältig unterschieden werden müssen. Der Band gehört zur spezialisierten Praxisliteratur der neueren traditionellen Schule.

Für das Studium ist wesentlich, Regeln für Fragehoroskope nicht ungeprüft mit Regeln für Spielbeginnhoroskope zu vermischen. Ebenso sollten Favoritenzuordnung, Heimvorteil und andere Auswahlentscheidungen vor einer Deutung festgelegt werden. Nur mit dokumentierten Ausgangsregeln lässt sich die innere Konsistenz eines Verfahrens beurteilen.

Einordnung: Speziallektüre nach einem gründlichen Stundenastrologie-Kurs. Das Buch eignet sich weniger als erste Einführung in das Gesamtgebiet. Die unterhaltsame Darstellungsform darf die methodischen Entscheidungen nicht verdecken. Als Fachbuch ist es wegen seines traditionellen technischen Ansatzes aufgenommen; die Verzeichnung bedeutet keine Zusage, dass die dargestellten Prognosen verlässlich eintreten oder wirtschaftlich nutzbar wären.

Nachweise: astrolearn.com [1] · johnfrawley.com [2]

2008 · 40**Sahl ibn Bishr / Masha'allah: Works of Sahl & Masha'allah**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Sammelübersetzung mittelalterlicher Quellen.

Die Sammlung stellt zahlreiche Werke zweier besonders einflussreicher Autoren der arabischsprachigen astrologischen Tradition bereit. Ihr besonderer Wert liegt in der Breite: Grundlagen und mehrere Anwendungsgebiete können innerhalb eines größeren Quellenzusammenhangs gelesen werden, statt nur als voneinander getrennte Einzelregeln zu erscheinen.

Für ein systematisches Studium empfiehlt sich, pro Fachgebiet eine eigene Begriffsliste anzulegen. Derselbe technische Ausdruck kann in einer Frage, einer Wahl von Anfangszeiten und einer Geburtsdeutung unterschiedliche Funktionen erhalten. Die Einführung des Übersetzers hilft bei der Orientierung, ersetzt aber nicht die genaue Zuordnung einer Aussage zu ihrem historischen Autor und Werk.

Einordnung: großes Quellenkompendium für fortgeschrittene Leser. Bei der Anschaffung ist die Überschneidung mit der 2019 veröffentlichten, direkt aus dem Arabischen übersetzten Sahl-Ausgabe zu prüfen. Die spätere Publikation hat einen anderen Umfang und Quellenzugang; sie ist deshalb gesondert aufgenommen. Diese Sammlung von 2008 bleibt für ihre Werkzusammenstellung und ihren Platz in der modernen Übersetzungsgeschichte relevant.

Nachweise: bendykes.com [1]

2008 · 41**William Lilly: Christliche Astrologie, Buch 3**

Chiron. Deutsch. Übersetzung des geburtsastrologischen Teils von Christian Astrology.

Buch 3 behandelt die Deutung von Geburtshoroskopen und die zeitliche Entfaltung ihrer Aussagen. Für deutschsprachige traditionelle Astrologie ist dieser Band besonders wertvoll, weil Lilly nicht nur als Stundenastrologe gelesen werden sollte. Die historische Geburtsdeutung besitzt einen eigenen Aufbau und eigene Prioritäten.

Im Studium empfiehlt es sich, zuerst die Grundbeurteilung eines Themas zu erfassen und erst danach die jeweiligen Zeitverfahren hinzuzunehmen. Direktionen, Solare, Profektionen und Transite sollten als miteinander verbundene, aber nicht identische Verfahren betrachtet werden. Einzelne Aussagen lassen sich sinnvoll nur im Zusammenhang ihrer Voraussetzungen beurteilen.

Einordnung: umfangreiche Primärquelle für fortgeschrittene Geburtsastrologie. Die historische Gesellschaftsordnung prägt viele Formulierungen und Themen. Wer heutige Beispiele verwendet, sollte die Übertragung ausdrücklich begründen. Chronologisch steht die deutsche Ausgabe unter 2008; die zugehörigen Bücher 1 und 2 sind 2007 verzeichnet. Gemeinsam erschließen die Bände wesentliche Teile des englischen Werkes von 1647.

Nachweise: exlibris.ch [1]

2008 · 42**Erik van Slooten: Klassische Stundenastrologie. Ein Lehrgang zum Selbststudium**

Chiron. Deutsch. Mit Einführung in klassische medizinische Stundenastrologie von Sonja van Slooten.

Dieser deutschsprachige Lehrgang verbindet Grundgerüst, Technik und Deutung mit besonderen Themen wie Zeit- und Ortsbestimmung. Fragen am Kapitelende unterstützen das Selbststudium. Damit besitzt der Band eine andere didaktische Funktion als eine reine Fall- oder Quellensammlung.

Für Lernende ist die Selbstkontrolle besonders nützlich, wenn Antworten schriftlich begründet werden. Es genügt nicht, einen Signifikator richtig zu benennen; auch die Ableitung aus der Fragestellung und die anschließende Bewertung müssen nachvollziehbar sein. Die einzelnen Schritte sollten vor der Gesamtaussage getrennt geprüft werden.

Einordnung: gut zugänglicher deutschsprachiger Kurs für den Aufbau klassischer Stundenastrologie-Kenntnisse. Die medizinischen Abschnitte behandeln eine historische astrologische Fachtradition und dienen nicht als heutige Diagnoseanleitung. Das Jahr 2008 ist bibliografisch belegt. Der Band ergänzt die übrigen Bücher Van Slootens, sollte aber bei einer Beschaffung wegen möglicher Grundlagenüberschneidungen mit diesen verglichen werden.

Nachweise: chiron-verlag.de [1] · astro.com [2]

2009 · 43**Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Persian Nativities I: Masha'allah & Abu 'Ali**

The Cazimi Press. Englisch. The Book of Aristotle und On the Judgments of Nativities.

Der erste Band der Reihe verbindet zwei wichtige Quellen mittelalterlicher Geburtsastrologie. Er eignet sich besonders, um Themenbeurteilung und Prognostik innerhalb der frühen persisch-arabischen Überlieferung kennenzulernen. Die Zusammenstellung zeigt, wie mehrere historische Stimmen in einem modernen Studienband zugänglich gemacht werden können.

Beim Lesen ist die Zuschreibung des Book of Aristotle sorgfältig von der historischen Person Aristoteles zu unterscheiden. Traditionelle Autorennamen können Autoritätssignale und komplexe Überlieferungen bezeichnen. Für die praktische Arbeit sollten die Regeln beider enthaltenen Werke zunächst getrennt rekonstruiert werden, bevor man sie zu einer einzigen Methode verbindet.

Einordnung: Quellenband für Fortgeschrittene mit Grundlagen in Würden, Häusern und Zeitverfahren. Besonders nützlich als Vergleich zu Lillys späterer Geburtsastrologie. Die Reihe ist keine bloße Neuauflage eines einzigen mittelalterlichen Werkes; jeder Band enthält andere Texte beziehungsweise Textfassungen. Deshalb werden ihre modernen Erscheinungsjahre in dieser Bibliografie einzeln erfasst.

Nachweise: bendykes.com [1] · brill.com [2]

2009 · 44**Rhetorius der Ägypter: Astrological Compendium**

James Herschel Holden (Übers.). American Federation of Astrologers. Englisch. Spätantikes astrologisches Kompendium.

Rhetorius bündelt umfangreiches älteres astrologisches Material und ist deshalb ein wichtiger Zeuge für die Weitergabe antiker Lehren. Das Kompendium erschließt Definitionen und Deutungsregeln, die beim Vergleich hellenistischer und späterer Traditionen besonders nützlich sind. Die beigelegten Texte erweitern den Blick auf die antike Bedeutungslehre.

Für das Studium sollte die kompilatorische Form beachtet werden. Eine Sammlung kann mehrere Lehrschichten enthalten, die nicht in jedem Detail zu einem einzigen widerspruchsfreien System gehören. Gerade Unterschiede zu Paulus, Valens oder Firmicus sind daher interessant und sollten nicht automatisch geglättet werden.

Einordnung: wichtige englischsprachige Primärquellenübersetzung nach einer systematischen Einführung. Sie ist als Nachschlagewerk ebenso brauchbar wie für abschnittsweise Lektüre. Der hier nachgewiesene Band ist unter 2009 verzeichnet. Die Datierung des historischen Autors und die Entstehungsgeschichte des Kompendiums sind davon getrennte Forschungsfragen; eine moderne Verlagsjahreszahl löst diese historischen Probleme nicht.

Nachweise: books.google.com [1]

2009 · 45**Martin Gansten: Primary Directions: Astrology's Old Master Technique**

The Wessex Astrologer. Englisch. Historisch-technisches Lehrbuch der Primärdirektionen.

Gansten erklärt die Grundlagen der Primärdirektionen und ordnet ihre historische Entwicklung ein. Das Verfahren beruht auf der täglichen Himmelsbewegung und ist von späteren oder vereinfachten Formen astrologischer Fortschreibung zu unterscheiden. Der Band verbindet technische Erklärung mit dem Blick auf ältere Quellen.

Für das Studium ist die begriffliche Klärung besonders wertvoll. Bezeichnungen, Berechnungseinstellungen und geometrische Voraussetzungen müssen zusammenpassen; andernfalls können zwei Programme unter ähnlich klingenden Namen verschiedene Ergebnisse liefern. Wer die Beispiele nachrechnet, sollte deshalb sämtliche Einstellungen und die verwendete Geburtszeit dokumentieren.

Einordnung: spezialisiertes Lehrbuch für mittlere bis fortgeschrittene Kenntnisse. Es gehört zu den wichtigen modernen Zugängen zu einer zentralen traditionellen Prognosetechnik. Der Band ist keine vollständige Geburtsdeutung und sollte mit Quellen zu Jahresprognostik und Themenbeurteilung verbunden werden. Die historische Erklärung hilft zugleich, moderne Softwareergebnisse nicht ungeprüft als originalgetreue Wiederholung sämtlicher alter Autoren zu behandeln.

Nachweise: astrology.martingansten.com [1] · books.google.com [2]

2009 · 46**Erik van Slooten: Der klassische Tierkreis und seine Bewohner. Das kosmische Netzwerk von Sonne, Mond und den Planeten**

Chiron. Deutsch. Kompakte Darstellung klassischer Zeichen- und Planetenbeziehungen.

Der Band erläutert klassische Beziehungen von Planeten und Tierkreiszeichen in einer kurzen, anschaulichen Darstellung. Für traditionelle Astrologie ist dabei entscheidend, Zeichen nicht allein als Persönlichkeitsbilder zu lesen, sondern innerhalb eines Systems von Herrschaften und Bedingungen zu verstehen.

Als Studienergänzung kann das Buch helfen, bereits gelernte Zuordnungen in einen Zusammenhang zu bringen. Sinnvoll ist, jede beschriebene Beziehung mit den eigenen Tabellen zu Domizilen, Erhöhungen und weiteren Würden zu vergleichen. So lässt sich unterscheiden, ob eine Aussage auf einer technischen Kategorie oder auf einer veranschaulichenden Formulierung beruht.

Einordnung: kompakte Grundlagenvertiefung, kein umfassendes Quellenwerk. Der Titel ist wegen seines klassischen Gegenstandes aufgenommen. Van Slootens Buch zur Mondphase der Geburt mit ausdrücklich astro-psychologischem Untertitel bleibt dagegen entsprechend dem gewünschten Ausschluss unberücksichtigt. Die Abgrenzung erfolgt somit nach dem einzelnen Buch und nicht pauschal nach dem Namen des Autors.

Nachweise: astro.com [1]

2009 · 47**Robert Schmidt: Definitions and Foundations (The Astrological Record of the Early Sages, Volume 2)**

Golden Hind Press, Cumberland. Englisch. Übersetzung, Kommentar und Rekonstruktion hellenistischer Grundbegriffe.

Schmidt untersucht grundlegende Begriffe der hellenistischen Astrologie anhand mehrerer überlieferter Texte. Die Arbeit verbindet Übersetzung mit weitreichender Interpretation und Rekonstruktion. Dadurch ist sie für die Diskussion antiker Fachsprache besonders einflussreich, verlangt aber eine sorgfältige Unterscheidung der Belegebenen.

Für das Studium sollten drei Ebenen separat notiert werden: der erhaltene Text, die gewählte Übersetzung und die daraus entwickelte historische These. Eine plausible Rekonstruktion ist nicht dasselbe wie ein vollständig erhaltenes antikes Lehrbuch. Gerade ungewöhnliche Wortentscheidungen können produktiv sein, sollten aber mit anderen Übersetzungen verglichen werden.

Einordnung: anspruchsvolle Speziallektüre für Fortgeschrittene. Der Band ist weder einfacher Grundkurs noch abschließender Konsens über die Entstehung der hellenistischen Astrologie. Die Fachbesprechung von Joseph Crane stammt aus 2009, auch wenn die heutige Webseite einen späteren Pfad enthält. Für die Chronologie zählt das dokumentierte Publikationsjahr des Buches.

Nachweise: astrologyinstitute.com [1]

2010 · 48**Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Persian Nativities II: 'Umar al-Tabari & Abu Bakr**

The Cazimi Press. Englisch. Three Books on Nativities und On Nativities.

Der zweite Band erschließt weitere mittelalterliche Quellen zur Geburtsastrologie. Besonders interessant ist die Verbindung von Lebensbereichen mit Verfahren zeitlicher Beurteilung. Die Texte zeigen, dass traditionelle Prognostik nicht auf isolierte Transite beschränkt ist, sondern verschiedene Ebenen des Horoskops miteinander verknüpft.

Als Studienmethode empfiehlt sich ein Vergleich mit dem ersten Band der Reihe. Welche Faktoren werden für ein Thema gewählt, welche zeitlichen Techniken kommen hinzu und in welcher Reihenfolge werden sie gewichtet? Solche Fragen machen Unterschiede zwischen Autoren sichtbar, die durch die Sammelbezeichnung persisch leicht verdeckt werden können.

Einordnung: anspruchsvolle Primärquellenlektüre für fortgeschrittene Geburtsastrologie. Wer noch keine Erfahrung mit Profektionen oder Direktionen hat, benötigt ein erklärendes Lehrbuch daneben. Die beiden enthaltenen historischen Werke sind nicht automatisch ein einziges geschlossenes Lehrsystem. Ihre Zusammenstellung in einem modernen Band ist eine editorische Entscheidung, die für den Vergleich nützlich ist, aber die Eigenständigkeit der Quellen nicht aufhebt.

Nachweise: astrologiahumana.com [1] · astroamerica.com [2]

2010 · 49**Abu Ma'shar: Persian Nativities III: On Solar Revolutions**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Übersetzung der lateinischen Überlieferung unter Einbeziehung weiterer Textzeugen.

Der Band behandelt die Jahresprognostik Abu Ma'shars, einschließlich der Verbindung von Revolutionen, Profektionen, Direktionen beziehungsweise Distributionen und weiteren Zeitverfahren. Er zeigt besonders deutlich, dass ein Solar in der traditionellen Methode innerhalb eines umfassenderen geburtsastrologischen Rahmens gelesen wird.

Für das Studium sollte nicht allein das jährliche Horoskop betrachtet werden. Ausgangshoroskop, zeitliche Herrscher und konkrete Jahresbedingungen müssen unterschieden und anschließend verbunden werden. Die Einleitung des Übersetzers erleichtert den Zugang zu der schwierigen historischen Terminologie und zu methodischen Zusammenhängen.

Einordnung: zentraler Quellenband für fortgeschrittene Jahresprognostik. Wichtig ist die Textgrundlage: Die 2019 erschienene vollständige Übersetzung aus dem Arabischen in Persian Nativities IV ist nicht bloß ein neuer Umschlag dieses Bandes. Wer bereits Band III besitzt, sollte den erweiterten Quellenzugang der späteren Ausgabe berücksichtigen. Die beiden Veröffentlichungen sind als unterschiedliche moderne Erschließungen desselben historischen Werkkomplexes zu verstehen.

Nachweise: bendykes.com [1] · astrologiahumana.com [2]

2010 · 50**Abu Ma'shar / al-Qabisi: Introductions to Traditional Astrology**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Übersetzte mittelalterliche Grundlagenwerke mit Kommentar.

Diese Zusammenstellung bringt zwei klassische mittelalterliche Einführungen in einen modernen Studienzusammenhang. Sie eignet sich besonders zur Vertiefung traditioneller Grundbegriffe, nachdem eine erste Übersicht bereits vorhanden ist. Durch das Nebeneinander verschiedener Autoren wird sichtbar, dass gemeinsame Kategorien unterschiedlich erläutert und angeordnet werden können.

Ein sinnvoller Lernweg ist die Anlage eines vergleichenden Glossars. Begriffe wie Würde, Aspekt, Anwendung und Planetenzustand sollten mit ihren jeweiligen Voraussetzungen festgehalten werden. So lässt sich verhindern, dass eine moderne Kurzdefinition nachträglich über alle historischen Texte gelegt wird.

Einordnung: grundlegende Quellenlektüre und Nachschlagewerk für ernsthafte Studierende. Trotz des Wortes Introductions ist der Band kein besonders leichter populärer Einstieg. Die wissenschaftliche al-Qabisi-Ausgabe von 2004 hat einen anderen editorischen Schwerpunkt; dieser Band dient stärker der zusammenhängenden Erschließung für heutige traditionelle Leser. Beide können nebeneinander sinnvoll sein, ohne dass man sie als identische Publikationen zählen sollte.

Nachweise: ci.nii.ac.jp [1] · openlibrary.org [2]

2010 · 51**Helena Avelar / Luís Ribeiro: On the Heavenly Spheres: A Treatise on Traditional Astrology**

American Federation of Astrologers. Englisch. Systematisches Lehrbuch; portugiesischer Vorläufer Tratado das Esferas 2007.

Avelar und Ribeiro ordnen die Grundlagen traditioneller Astrologie zu einem umfassenden modernen Lehrbuch. Planeten, Zeichen, Würden, Häuser, Aspekte und weitere Faktoren werden als zusammenhängende Fachsprache vermittelt. Für ein Studium ohne psychologische Astrologie ist diese systematische Grundausrichtung besonders passend.

Der Band sollte langsam und mit eigenen Beispielen bearbeitet werden. Die Vielzahl der Kategorien kann beim bloßen Durchlesen dicht wirken; verständlicher wird sie, wenn jede Bedingung zunächst einzeln am Horoskop markiert wird. Das spätere Traditional Astrology Course wurde ausdrücklich als praktische Ergänzung entwickelt.

Einordnung: sehr geeigneter Ausgangspunkt für eine umfassende traditionelle Arbeitsbibliothek. Der Stoff ist breiter als eine reine Stundenastrologie-Einführung und bildet eine Grundlage für mehrere Fachzweige. Chronologisch wird hier die englische Ausgabe von 2010 behandelt; der portugiesische Vorläufer erschien 2007. Damit wird die englische Veröffentlichung nicht irrtümlich als erstmalige Entstehung des gesamten Werkes ausgegeben.

Nachweise: academyofastrology.eu [1] · theastrologypodcast.com [2]

2010 · 52**Abraham Ibn Ezra: The Book of the World**

Shlomo Sela (Hg., Übers. und Kommentar). Brill. Hebräisch-englische kritische Ausgabe. Druckjahr 2010; digitale Veröffentlichung 2009.

Der Band erschließt Ibn Ezras mundanastrologische Schriften in zwei Fassungen und ergänzt sie um weiteres einschlägiges Material. Im Mittelpunkt stehen historische und meteorologische Astrologie. Damit erweitert er die Reihe über die Grundlagen individueller Horoskopdeutung hinaus.

Für das Studium ist die Gegenüberstellung der Fassungen besonders ergiebig. Sie zeigt, welche Inhalte überarbeitet oder anders angeordnet wurden und wie umfangreich die Quellenbezüge sind. Bei kollektiven Prognoseverfahren sollte die ursprüngliche Fragestellung im Blick bleiben: Historische Autoren verwenden politische und geographische Kategorien ihrer Zeit, die nicht ohne Begründung auf heutige Staaten übertragen werden können.

Einordnung: anspruchsvolle Primärquellenedition für Mundanastronomie und Forschung. Die Jahresangabe verlangt Sorgfalt: Der Verlagsdatensatz nennt Copyright beziehungsweise Druckjahr 2010, während das E-Book bereits im November 2009 erschien. Diese Chronologie folgt dem Druckjahr und dokumentiert die abweichende digitale Veröffentlichung, damit beide Datierungen nachvollziehbar bleiben.

Nachweise: degruyterbrill.com [1]

2011 · 53**Benjamin N. Dykes: Traditional Astrology for Today: An Introduction**

The Cazimi Press. Englisch. Moderne orientierende Einführung.

Dykes erläutert traditionelle Begriffe, historische Hintergründe und typische Fragen heutiger Studierender. Der Band ist bewusst kürzer und zugänglicher als seine großen Quellenübersetzungen. Er kann helfen, zunächst zu entscheiden, welche Fachgebiete und historischen Autoren anschließend vertieft werden sollen.

Der Nutzen liegt im Überblick und in der Erklärung eines traditionellen Arbeitsverständnisses. Die Auseinandersetzung mit heutigen Einwänden macht das Buch zu einer Einführung für ein modernes Publikum, ohne es dadurch zu einem psychologischen Astrologielehrbuch zu machen. Dennoch sollte man Überblicksaussagen später an den jeweiligen Quellen präzisieren.

Einordnung: guter Einstieg vor umfangreicher Primärlektüre. Wer einen vollständigen Kurs mit zahlreichen Urteilen erwartet, braucht weitere Bücher. Besonders sinnvoll ist die Kombination mit einem systematischen Grundlagenwerk und anschließend einer einzelnen Quelle. So bleibt der Überblick eine Orientierungshilfe und wird nicht irrtümlich als vollständige Zusammenfassung aller antiken, mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Schulen verstanden.

Nachweise: bendykes.com [1] · astro.com [2]

2011 · 54**Hermann von Kärnten: The Search of the Heart**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Konsultationshoroskope, Gedankenfragen und Bestimmung von Herrschern.

Dieses Werk erschließt einen besonderen Bereich mittelalterlicher Fragenastrologie: die Ermittlung des Anliegens und die Auswahl maßgeblicher Planeten eines Konsultationshoroskops. Der Titel bezeichnet daher keine moderne psychologische Selbsterkundung, sondern eine historische technische Fragestellung. Ergänzende Texte anderer Autoren erweitern den Vergleich.

Für das Studium ist wichtig, die Bestimmung des Themas von der anschließenden Beurteilung seines Ausgangs zu trennen. Ein berechneter Herrscher oder Almuten beantwortet nicht automatisch jede konkrete Frage. Ebenso müssen Würden, Hausstellung und weitere Bedingungen entsprechend der jeweiligen Quelle gewichtet werden.

Einordnung: spezialisierte Quellenlektüre für fortgeschrittene Stundenastrologie und für die Geschichte astrologischer Konsultation. Ein Anfänger sollte zunächst eine klare Methode gewöhnlicher Fragenhoroskope erlernen. Der Band ist Teil einer modernen Veröffentlichungsfolge mit *The Forty Chapters* und *The Book of the Nine Judges*, behandelt aber einen eigenständigen Schwerpunkt. Seine Regeln sollten deshalb nicht ungeprüft als allgemeingültige Einleitung zu jeder späteren Stundenfrage benutzt werden.

Nachweise: bendykes.com [1] · orellfuessli.ch [2]

2011 · 55**Al-Kindi: The Forty Chapters: Traditional Horary & Electional Astrology**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Mittelalterliche Fragen- und Elektionsastrologie.

Die Vierzig Kapitel behandeln konkrete Fragen und die Wahl geeigneter Anfangszeiten. Die Themenbreite reicht über zahlreiche Alltags- und politische Angelegenheiten. Damit lässt sich untersuchen, wie allgemeine Prinzipien der Planetenverbindung in verschiedenen Sachgebieten angewendet werden.

Für Lernende ist die Nähe von Frage und Wahl besonders interessant. Beide arbeiten mit ähnlichen Grundbegriffen, setzen aber unterschiedliche Ausgangspunkte voraus: Ein vorliegendes Horoskop wird beurteilt oder ein geeigneter Zeitpunkt wird gesucht. Diese Unterschiede sollten beim Übertragen einer Regel stets ausdrücklich festgehalten werden.

Einordnung: bedeutende Quellenlektüre für fortgeschrittene Stunden- und Elektionsastrologie. Der Band eignet sich auch zum Vergleich mit Lilly, weil mittelalterliche Regeln in späteren Werken weiterwirken. Eine große Themenzahl ersetzt keine klare Grundmethode; sinnvoll ist, zunächst wenige Kapitel vollständig zu rekonstruieren. Das Jahr 2011 bezeichnet die moderne Übersetzung und nicht die Entstehung des historischen Textes oder sämtlicher darin überlieferter Lehrstücke.

Nachweise: books.google.com [1]

2011 · 56**The Book of the Nine Judges**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Umfangreiches mittelalterliches Kompendium der Stundenastrologie.

Die Sammlung vereint Material mehrerer persischer und arabischsprachiger Autoritäten in einem großen Stundenastrologie-Kompendium. Ihr Wert liegt besonders in der Möglichkeit, zahlreiche Regeln und Themen innerhalb einer historischen Kompilationsstruktur zu vergleichen. Der moderne Band enthält umfangreiche erschließende Hilfen.

Für das Studium sollte die Herkunft einzelner Aussagen möglichst mitnotiert werden. Neun Autoritäten bedeuten nicht automatisch neun vollständig voneinander unabhängige Belege, denn Texte können gemeinsame Vorlagen verwenden oder voneinander abhängig sein. Ebenso ist eine Kompilation nicht zwingend frei von widersprüchlichen Regeln.

Einordnung: großes Quellen- und Nachschlagewerk für Fortgeschrittene. Als allererstes Lehrbuch ist es wegen Umfang und Dichte weniger geeignet. Wer bereits eine klare Grundmethode besitzt, kann einzelne Themen gezielt mit Lilly, Sahl oder al-Kindi vergleichen. Die Veröffentlichung von 2011 ist ein wichtiger moderner Zugang zu dem historischen Sammelwerk; die Zahl der enthaltenen Autoren wird hier nicht künstlich als Zahl neu erschienener selbständiger Bücher gezählt.

Nachweise: bookshop.org [1]

2011 · 57**Abraham Ibn Ezra: On Elections, Interrogations, and Medical Astrology**

Shlomo Sela (Hg., Übers. und Kommentar). Brill. Kritische hebräisch-englische Ausgabe mehrerer Fachtexte.

Dieser Band erschließt Ibn Ezras Schriften zu Wahlen, Fragen und medizinischer Astrologie. Die Zusammenstellung ist besonders aufschlussreich, weil sich mehrere eng verwandte Anwendungsgebiete eines Autors vergleichen lassen. Gemeinsamkeiten der Grundbegriffe werden ebenso sichtbar wie Unterschiede der jeweiligen Aufgabenstellung.

Für ein traditionelles Studium sollte jede Teilschrift zunächst für sich gelesen werden. Regeln für eine gewählte Anfangszeit lassen sich nicht ohne Prüfung in ein Fragehoroskop oder in ein historisches Krankheitsurteil übertragen. Die kritische Edition hilft dabei, die überlieferten Texte und die moderne wissenschaftliche Kommentierung getrennt zu verfolgen.

Einordnung: anspruchsvolle Primärliteratur für Fortgeschrittene und Forschende. Der medizinische Teil dokumentiert historische Astrologie und ihre damalige Fachsprache; er ist keine heutige medizinische Anleitung. Die Aufnahme folgt dem traditionellen Charakter der Quellentexte. Als Band der Sela-Reihe ergänzt er die Grundlagen- und Mundanwerke Ibn Ezras, statt diese nur unter einem neuen Titel nachzudrucken.

Nachweise: paris-iea.fr [1]

2011/2012 · 58**J. Lee Lehman: Traditional Medical Astrology: Medical Astrology from Celestial Omens to 1930 CE**

Schiffer. Englisch. Fachhistorische und technische Darstellung. Datierung 2011; tatsächliche Ausgabe teils 2012 nachgewiesen.

Lehman erschließt medizinische Astrologie als historischen Bestandteil traditioneller Praxis. Der Band behandelt mehrere astrologische Zugänge und verbindet technische Darstellung mit einem längeren historischen Überblick. Er gehört deshalb in eine Fachbibliografie der Tradition, auch wenn heutige medizinische Praxis auf anderen Grundlagen beruht.

Für das Studium ist besonders wichtig, historische Krankheitsbegriffe und damalige Naturlehre nicht unbemerkt in moderne Diagnosen umzudeuten. Ein technisches Verständnis verlangt die Rekonstruktion der ursprünglichen Kategorien. Die Behandlung eines Krankheitsbeginns ist außerdem von einer allgemeinen Geburtsdeutung und von der Wahl eines Zeitpunktes zu unterscheiden.

Einordnung: vertiefende Spezialliteratur, geeignet nach einem Grundkurs. Die Datierung ist ausdrücklich offen ausgewiesen: Die Autorinnenseite nennt 2011 und eine geplante Verfügbarkeit im Dezember; der bibliografische Exemplarnachweis beschreibt eine Datierung 2011 bei Ausgabe 2012. Die Position am Übergang beider Jahre vermeidet eine nur scheinbar sichere Zuordnung. Die Kommentare dienen der Literaturorientierung, nicht medizinischen Entscheidungen.

Nachweise: leelehman.com [1] · astrolearn.com [2]

2012 · 59**Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Choices & Inceptions: Traditional Electional Astrology**

The Cazimi Press. Englisch. Sammlung mittelalterlicher Elektionsliteratur.

Der Band bündelt traditionelle Texte zur Wahl geeigneter Anfangszeiten. Behandelt werden unterschiedliche Ebenen, von Mondbezügen und Planetenstunden bis zu komplexeren Wahlen mit mehreren Faktoren. Die Sammlung macht deutlich, dass Elektionsastrologie mehr ist als die Suche nach einem einzelnen günstigen Aspekt.

Für das Studium sollten Ziel, sachliche Voraussetzungen und astrologische Auswahlregeln zuerst festgelegt werden. Erst anschließend ist ein Zeitpunkt zu suchen. Besonders wichtig ist die Frage, wie eine Wahl mit dem Geburtshoroskop und mit den realen Umständen zusammenhängt. Dykes' Einleitung diskutiert dazu auch grundsätzliche und ethische Probleme.

Einordnung: wichtiges Quellen- und Arbeitsbuch für fortgeschrittene Elektionsastrologie. Es ergänzt die antike Beginnastronomie bei Dorotheus und Hephaestion. Wegen der verschiedenen enthaltenen Autoren sollte man Widersprüche dokumentieren und nicht wahllos alle Regeln maximieren. Eine begründete Prioritätenfolge ist fachlich hilfreicher als die Behauptung, jede denkbare Bedingung könne gleichzeitig vollkommen erfüllt werden.

Nachweise: bendykes.com [1] · astrotechnie.com [2]

2012 · 60**J. Lee Lehman: Classical Solar Returns**

Schiffer. Englisch. Lehrbuch traditionell orientierter Solarprognostik.

Lehman widmet sich der Deutung jährlicher Sonnenwiederkehrhoroskope und arbeitet mit einer großen Zahl von Beispielen. Besonders interessant sind längere Folgen aufeinanderfolgender Jahre, weil dadurch nicht nur ein einzelnes Ereignis nachträglich einem einzelnen Solar zugeordnet wird. Der Band konzentriert sich auf konkrete Lebensbereiche und ihre zeitliche Entwicklung.

Für das Studium ist entscheidend, das jeweilige Solar in Beziehung zum Geburtshoroskop und zur verwendeten Methode zu lesen. Einstellungen zur Berechnung und zur Ortswahl sollten ausdrücklich festgehalten werden. Ebenso sollte man unterscheiden, welche Faktoren vorab als maßgeblich gelten und welche erst nach Kenntnis des Ereignisses auffallen.

Einordnung: praxisorientierte Speziallektüre nach den Grundlagen der Geburtsastrologie. Im Vergleich mit Abu Ma'shar oder Gansten lassen sich unterschiedliche Gewichtungen der Jahresverfahren untersuchen. Der Titel classical ersetzt nicht die Einzelprüfung jeder Regel. Der Band ist wegen seines technischen traditionellen Schwerpunktes aufgenommen und sollte als moderne Ausarbeitung mit Beispielen, nicht als unveränderte mittelalterliche Quelle gelesen werden.

Nachweise: schifferbooks.com [1] · hugendubel.info [2]

2013 · 61**Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Astrology of the World I: The Ptolemaic Inheritance**

The Cazimi Press. Englisch. Quellenkompendium zur Mundanastronomie.

Der erste Band erschließt traditionelle Verfahren zu Wetter, Preisen und Waren, Finsternissen, Kometen sowie geographischen Zuordnungen. Er erweitert den Blick weit über individuelle Horoskope hinaus und zeigt die fachliche Breite älterer Astrologie. Ptolemaische Grundlagen werden durch spätere arabische und lateinische Texte ergänzt.

Für das Studium empfiehlt sich die Bearbeitung nach Teilgebieten. Ein Verfahren für Wetter ist nicht automatisch eine Regel für politische Ereignisse; geographische Zuordnungen verlangen eigene historische Prüfung. Die enthaltenen Ortsnamen und kosmographischen Vorstellungen müssen in ihrem jeweiligen Zusammenhang verstanden werden.

Einordnung: großes Quellen- und Nachschlagewerk für fortgeschrittene Mundanastronomie und Fachgeschichte. Besonders nützlich für Leser, die systematisch untersuchen möchten, was traditionelle Autoren tatsächlich unter kollektiver Astrologie verstanden. Der zweite Band von 2014 behandelt andere Schwerpunkte und wird deshalb separat geführt. Zusammen ergeben beide keine vollständige Ausgabe aller historischen mundanastrologischen Texte, sondern eine umfangreiche moderne Auswahl und Erschließung.

Nachweise: bendykes.com [1] · books.google.com [2]

2013 · 62**Hephaistion von Theben: Apotelesmatics, Book III: On Inceptions**

Eduardo J. Gramaglia (Übers.), Benjamin N. Dykes (Hg. und Einleitung). The Cazimi Press. Englisch.

Buch 3 behandelt Beginnhoroskope in einem weiten Sinn: gewählte Zeitpunkte, Ereignisse und verwandte Fragestellungen. Besonders wichtig ist seine Rolle als griechischer Zeuge für Material aus der dorotheischen Tradition. Dadurch ergänzt es die arabisch überlieferte Carmen-Fassung und deren moderne Übersetzungen.

Für das Studium sollte in jedem Kapitel geklärt werden, welche Art von Horoskop gemeint ist. Eine gezielte Wahl und die Deutung eines bereits eingetretenen Beginns besitzen ähnliche technische Mittel, aber verschiedene Aufgaben. Die historische Vielfalt wird verständlicher, wenn diese Unterschiede ausdrücklich notiert werden.

Einordnung: zentrale Quellenlektüre für fortgeschrittene Elektions- und Beginnastrologie. Die Übersetzung und die Einleitung erleichtern den Zugang gegenüber der griechischen Edition. Bibliografisch wichtig: Der nachgewiesene englische Band erschien 2013, nicht erst Mitte der 2010er Jahre. Die ursprüngliche Edition der griechischen Hephaistion-Texte von 1973/1974 bleibt eine andere moderne Publikation desselben historischen Quellenbereiches.

Nachweise: bendykes.com [1] · search.worldcat.org [2]

2013 · 63**Abraham Ibn Ezra: On Nativities and Continuous Horoscopy**

Shlomo Sela (Hg., Übers. und Kommentar). Brill. Hebräisch-englische kritische Ausgabe des Book of Nativities und Book of Revolution.

Dieser Band erschließt Ibn Ezras Geburtsastrologie und die fortlaufende zeitliche Betrachtung eines Geburtshoroskops. Damit ergänzt er die anderen Teile seiner astrologischen Werkgruppe um einen besonders wichtigen praktischen Bereich. Die kritische Ausgabe verbindet Text, Übersetzung und wissenschaftliche Kommentierung.

Für Studierende ist die Verbindung von Grundurteil und zeitlicher Entfaltung entscheidend. Aussagen eines Jahresverfahrens sollten nicht unabhängig von den Voraussetzungen des Geburtshoroskops gelesen werden. Der Vergleich mit Abu Ma'shar und später mit Lilly macht sichtbar, wie gemeinsame Überlieferungen in unterschiedlichen Darstellungen weiterentwickelt werden.

Einordnung: anspruchsvolle Quellenlektüre für fortgeschrittene Geburtsastrologie und Prognostik. Kein kompaktes Anfängerlehrbuch. Für die Arbeit ohne Hebräisch ist die englische Parallelübersetzung wesentlich; bei speziellen Begriffen hilft die editorische Kommentierung. Die Rezension von 2015 bespricht eine Veröffentlichung von 2013. In dieser Chronologie zählt das Erscheinungsjahr des Buches, nicht das spätere Jahr seiner wissenschaftlichen Besprechung.

Nachweise: journals.sagepub.com [1]

2013 · 64**Erik van Slooten: Traditionelle Horoskopdeutung. Ein Lehrgang zum Selbststudium**

Chiron. Deutsch. Systematischer Selbststudienkurs.

Der Lehrgang erweitert den deutschsprachigen Zugang zur traditionellen Horoskopdeutung über einzelne Spezialthemen hinaus. Für Leser, die zunächst eine zusammenhängende Lernfolge suchen, ist das Format eines Selbststudienbuches besonders hilfreich. Es steht neben den kürzeren technischen Schriften desselben Autors.

Für die Arbeit empfiehlt sich eine feste Reihenfolge: Grundbegriffe erfassen, ihre Anwendung schriftlich üben und anschließend ein vollständiges Urteil formulieren. Ein Lehrbuch lässt sich am besten nutzen, wenn man nicht nur Deutungssätze übernimmt, sondern die jeweils vorausgesetzten Regeln und Gewichtungen nachvollzieht. Unklare Stellen können dann gezielt mit Lilly oder anderen Quellen verglichen werden.

Einordnung: deutschsprachiger Lehrgang für den Aufbau einer traditionellen Praxis. Die Aufnahme folgt seinem ausdrücklich traditionellen Gegenstand; eine ausführliche textkritische Edition ist damit nicht gemeint. Wer tiefer in historische Unterschiede einsteigen möchte, benötigt zusätzliche Primärliteratur. Das Werk von 2013 ist von der kürzeren Klassischen Horoskopdeutung von 2005 und dem Leitfaden von 2017 bibliografisch zu unterscheiden.

Nachweise: astro.com [1]

2014 · 65**Benjamin N. Dykes (Hg. und Übers.): Astrology of the World II: Revolutions & History**

The Cazimi Press. Englisch. Quellenkompendium zu Ingressen, Konjunktionen und historischer Astrologie.

Der zweite Band konzentriert sich auf die astrologische Gliederung von Geschichte, auf Saturn-Jupiter-Konjunktionen und auf die Deutung kollektiver Revolutionen beziehungsweise Ingresse. Er erschließt mehrere historische Autoren und erweitert damit den ersten Band um einen anderen mundanastrologischen Schwerpunkt.

Für das Studium ist eine klare Hierarchie der betrachteten Zeiträume nötig. Ein jährlicher Ingress, eine einzelne große Konjunktion und ein längerfristiger Wechsel dürfen nicht zu einer einzigen unspezifischen Aussage verschmolzen werden. Hilfreich ist eine Tabelle, in der Zeitraum, Bezugsgebiet und jeweilige Quelle festgehalten werden.

Einordnung: anspruchsvolles Quellen- und Arbeitsbuch für fortgeschrittene Mundanastronomie. Der Band sollte mit Kenntnis der allgemeinen traditionellen Terminologie gelesen werden. Historische Beispieldeutungen sind Zeugnisse einer bestimmten Praxis; moderne Übertragungen verlangen eigene Begründung. Die spätere Übersetzung des Book of Religions and Dynasties von 2025 setzt weitere Akzente und ist nicht einfach ein Nachdruck dieses umfangreichen Sammelbandes.

Nachweise: books.google.com [1]

2017 · 66**Chris Brennan: Hellenistic Astrology: The Study of Fate and Fortune**

Amor Fati Publications. Englisch. Umfassende moderne Darstellung von Geschichte, Philosophie und Technik.

Brennan verbindet historische Entwicklung und philosophische Voraussetzungen hellenistischer Astrologie mit einer systematischen Darstellung wichtiger Techniken. Das Buch gehört zu den umfangreichen modernen Synthesen der antiken Tradition. Für Leser, die Quellen und Begriffe zunächst in ein zusammenhängendes Bild einordnen möchten, ist es besonders nützlich.

Im Studium sollte zwischen gesicherter Textaussage, historischer Rekonstruktion und moderner Anwendung unterschieden werden. Die Quellenlage antiker Astrologie ist lückenhaft; nicht jede didaktisch geschlossene Darstellung bedeutet, dass alle historischen Autoren dasselbe System vertraten. Ein begleitender Blick in Paulus, Valens oder Dorotheus vertieft das Verständnis erheblich.

Einordnung: umfangreiches Grundlagen- und Vertiefungswerk, besonders für die hellenistische Richtung. Es ist kein psychologisches Astrologielehrbuch. Sein Schwerpunkt ist enger als die gesamte westliche Tradition bis zur frühen Neuzeit, aber wesentlich breiter als eine einzelne Spezialtechnik. Für mittelalterliche Stundenastrologie oder Lillys konkrete Regeln bleiben zusätzliche Quellen erforderlich.

Nachweise: books.google.com [1]

2017 · 67**Dorotheus von Sidon: Carmen Astrologicum: The 'Umar al-Tabari Translation**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.); griechische Auszüge Eduardo J. Gramaglia. The Cazimi Press. Englisch. Zweite überarbeitete Ausgabe 2019.

Diese Neuübersetzung erschließt die arabische Dorotheus-Fassung mit umfangreichen Erläuterungen und ergänzendem griechischem Material. Für heutige traditionelle Studierende ist die Verbindung von Übersetzung und technischer Erklärung besonders wertvoll. Triplizitätsherrscher, zeitliche Verfahren und Beginnastrologie gehören zu den wichtigen Arbeitsfeldern.

Beim Lesen bleibt die Überlieferungsgeschichte entscheidend. Eine moderne englische Übersetzung des arabischen Textes ist kein unmittelbarer Ersatz für einen vollständig erhaltenen griechischen Urtext. Der Vergleich mit Hephaistion und mit Pingrees Ausgabe kann deshalb sachliche Unterschiede sichtbar machen, die nicht durch bloße Wortwahl zu erklären sind.

Einordnung: zentrale Quellenlektüre für fortgeschrittene Geburts- und Elektionsastrologie. Die Ausgabe ist meist leichter für das technische Selbststudium zu erschließen als eine reine Textedition. Hier wird die Veröffentlichung von 2017 eingeordnet; die überarbeitete zweite Ausgabe von 2019 ist als spätere Fassung desselben Übersetzungsprojekts genannt. Bei Zitaten sollten Auflage und Seitenzählung konsequent angegeben werden.

Nachweise: books.google.com [1]

2017 · 68**Theophilus von Edessa: Astrological Works**

Eduardo J. Gramaglia (Übers.), Benjamin N. Dykes (Hg. und Einleitung). The Cazimi Press. Englisch.

Theophilus erschließt eine besondere Anwendung älterer Astrologie im frühmittelalterlichen Umfeld. Militärische Unternehmungen, kollektive Ereignisse und alltägliche Wahlen stehen nebeneinander. Der Band zeigt dadurch, wie antike Verfahren in einer anderen politischen und kulturellen Situation weiterverwendet wurden.

Für das Studium ist die Anpassung von Regeln an konkrete Aufgaben besonders aufschlussreich. Man sollte unterscheiden, welche Teile auf ältere Autoritäten zurückgehen und welche Auswahl beziehungsweise Anwendung mit Theophilus' Arbeitsumfeld verbunden ist. Die historische Militärastrologie sollte dabei als Quellengegenstand gelesen werden, nicht als zeitlose allgemeine Anleitung.

Einordnung: spezialisierte Primärliteratur für fortgeschrittene Elektions- und Mundanaastrologie. Besonders nützlich neben Dorotheus und Hephaistion. Bibliografisch ist die Rollenverteilung wichtig: Gramaglia ist Übersetzer der griechischen Texte, Dykes Herausgeber und Verfasser der Einleitung; der Band sollte nicht pauschal nur als Dykes-Übersetzung bezeichnet werden. Das Publikationsjahr ist 2017.

Nachweise: ci.nii.ac.jp [1] · bendykes.com [2]

2017 · 69**Erik van Slooten: Leitfaden der traditionellen Astrologie. Klassische Astrologie kurz und bündig**

Chiron. Deutsch. Kompakter Leitfaden.

Der Leitfaden bietet eine knappe deutschsprachige Orientierung zur traditionellen Astrologie. Sein Format eignet sich für Leser, die zunächst eine überschaubare Zusammenfassung suchen oder bereits bekannte Begriffe wiederholen möchten. Gegenüber größeren Lehrbüchern liegt der Schwerpunkt zwangsläufig stärker auf Auswahl und Verdichtung.

Für ein ernsthaftes Studium sollte die Kürze durch eigene Übungen ergänzt werden. Eine kurze Definition wirkt oft verständlich, bevor ihre Anwendung an einem komplexen Horoskop tatsächlich beherrscht wird. Sinnvoll ist daher, zu jedem Grundbegriff eine Quelle und ein selbst bearbeitetes Beispiel hinzuzunehmen.

Einordnung: Einstieg, Wiederholung und handliche Ergänzung. Kein Ersatz für umfangreiche Primärliteratur oder einen vollständigen Kurs in allen traditionellen Fachzweigen. Wer Van Slootens Lehrgang von 2013 besitzt, sollte die inhaltliche Überschneidung vor einem weiteren Kauf prüfen. Die Verzeichnung unter 2017 bezieht sich auf diesen eigenständigen Leitfaden und nicht auf sämtliche älteren Veröffentlichungen des Autors.

Nachweise: chiron-verlag.de [1] · astro.com [2]

2017 · 70**Abraham Ibn Ezra: Introductions to Astrology**

Shlomo Sela (Hg., Übers. und Kommentar). Brill. Kritische Paralleltexte zum Beginning of Wisdom und Judgments of the Zodiacal Signs.

Dieser Band erschließt Ibn Ezras Einführungen in die astrologischen Grundlagen. Für die systematische Quellenlektüre ist er ein wichtiger Bezugspunkt, weil andere Teile des Werkkomplexes Kenntnisse voraussetzen oder Begriffe begründen, die hier zunächst eingeführt werden. Die verschiedenen Texte erlauben einen direkten Vergleich der Darstellung.

Für das Studium ist eine eigene Terminologietabelle empfehlenswert. Übersetzungsentscheidungen, Grunddefinitionen und spätere Erläuterungen sollten darin getrennt werden. Zusammen mit The Book of Reasons lässt sich untersuchen, wie Ibn Ezra eine Kategorie zunächst beschreibt und anschließend begründet. Das ist fachlich ergiebiger als die isolierte Übernahme einzelner Zuordnungssätze.

Einordnung: zentrale, anspruchsvolle Primärquellenedition für mittelalterliche Astrologie. Die englische Übersetzung eröffnet den Zugang ohne Hebräisch, der wissenschaftliche Apparat bleibt jedoch ein wesentlicher Teil des Buches. Trotz des Titels handelt es sich nicht um eine moderne leichtgewichtige Einführung, sondern um die kritische Erschließung historischer Einführungswerke.

Nachweise: catalogue.bnf.fr [1]

2017 · 71**J. Lee Lehman: Learning Classical Horary Astrology: Notes and Workbook**

Englisch. Ergänztender Lehr- und Arbeitsband zur klassischen Stundenastrologie.

Lehman beschreibt diesen Band ausdrücklich als Ergänzung zu *The Martial Art of Horary Astrology*. Die inzwischen zugänglich gewordenen Quellen bilden einen wichtigen Hintergrund. Dadurch ist das Workbook interessant für Leser, die eine vorhandene Stundenastrologie-Ausbildung durch zusätzliche historische Perspektiven und Arbeitsmaterialien vertiefen möchten.

Für das Selbststudium sollte man die Ergänzungen mit den Regeln des früheren Buches vergleichen. Werden Begriffe präzisiert, neue Quellen angeführt oder zusätzliche Möglichkeiten vorgestellt? Ein solches Protokoll verhindert, dass neue Varianten unbemerkt mit der ursprünglichen Methode vermischt werden. Arbeitsbuch und Quellenstudium können sich so sinnvoll gegenseitig kontrollieren.

Einordnung: Vertiefung für mittlere und fortgeschrittene Kenntnisse. Als alleiniger Einstieg ist ein Band mit ergänzendem Charakter weniger geeignet als ein vollständiger Grundkurs. Die Veröffentlichung ist als eigenes Werk aufgenommen, weil sie eine neue Lehrfunktion erfüllt; sie ist nicht lediglich eine aktualisierte Titelfassung des Buches von 2002.

Nachweise: leelehman.com [1] · leelehman.com [2]

2018 · 72**Erik van Slooten: Praxisbuch klassische Stundenastrologie. 50 Übungen für Fortgeschrittene**

Deutsch. Übungsband. ISBN 9783958111004.

Das Praxisbuch richtet sich ausdrücklich an Fortgeschrittene und stellt eine größere Zahl von Stundenastrologie-Übungen bereit. Für ein methodisches Studium ist dieses Format wertvoll, weil vorhandene Regeln an mehreren unterschiedlichen Fragestellungen angewendet werden müssen. Es ergänzt einen Lehrgang durch wiederholte eigenständige Urteilsarbeit.

Die beste Nutzung besteht darin, jede Übung zuerst vollständig selbst zu bearbeiten. Frage, Signifikatoren, relevante Bedingungen und Endurteil sollten schriftlich festgehalten werden, bevor die Lösung gelesen wird. Unterschiede lassen sich anschließend einer konkreten Regel oder einer abweichenden Zuordnung zuordnen. Dadurch entsteht ein nachvollziehbares Lernprotokoll.

Einordnung: deutschsprachige Praxisvertiefung nach sicherer Kenntnis der Grundlagen. Für einen völligen Neueinstieg ist eine Übungssammlung für Fortgeschrittene weniger geeignet als ein systematisches Lehrbuch. Die Aufnahme unter 2018 folgt dem bibliografischen Nachweis. Sie ist von Van Slootens älteren Praxis- und Lehrbüchern getrennt, weil das gezielte Übungsformat eine eigenständige Lernfunktion besitzt.

Nachweise: astro.com [1]

2019 · 73**Demetra George: Ancient Astrology in Theory and Practice, Volume One: Assessing Planetary Condition**

Rubedo Press. Englisch. Systematischer Lehr- und Übungsband. Copyrightangabe teils 2018; offizielle Veröffentlichung Januar 2019.

George führt ausführlich in die Beurteilung traditioneller Planetenzustände ein. Die Kategorien werden mit Diagrammen, Tabellen und Übungen erschlossen. Im Mittelpunkt steht die Frage, unter welchen Bedingungen ein Planet im Horoskop handeln beziehungsweise seine Bedeutungen entfalten kann.

Der besondere didaktische Nutzen liegt in der schrittweisen Bearbeitung. Sekt, Würden, Sonnenbezug, Bewegung und Konfigurationen sollten zunächst separat erfasst und erst anschließend zusammengeführt werden. Dadurch lässt sich eine vorschnelle Gesamtwertung vermeiden. Die große Detailfülle verlangt allerdings regelmäßige Übung und eine konsequent geführte Terminologieliste.

Einordnung: umfangreiches technisches Grundlagenwerk der hellenistischen Astrologie. Aufgenommen wird dieses ausdrücklich traditionelle Werk, nicht Georges frühere mythologische oder psychologisch integrative Bücher. Die Verlagsseite enthält eine Datierung 2018, die offizielle Veröffentlichungsmitteilung erschien Anfang Januar 2019. Diese Chronologie ordnet den Band nach der dokumentierten Veröffentlichung 2019 ein und legt die abweichende Copyrightangabe offen.

Nachweise: rubedo.squarespace.com [1] · rubedo.press [2]

2019 · 74**Sahl ibn Bishr: The Astrology of Sahl b. Bishr, Volume I: Principles, Elections, Questions, Nativities**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Übersetzung aus dem Arabischen.

Die umfangreiche Ausgabe erschließt mehrere zentrale Werke Sahls direkt aus dem Arabischen, darunter Grundlagen, Fragen, Wahlen und Geburtsastrologie. Ihr besonderer Wert liegt in der Verbindung verschiedener Fachzweige und im erweiterten Zugang zu Sahls geburtsastrologischem Material.

Für das Studium empfiehlt sich eine Gliederung nach Werkteilen. Eine Regel sollte zunächst innerhalb ihres eigenen Textes verstanden werden, bevor sie mit einer anderen Sahl-Überlieferung verglichen wird. Die Bezüge zu älteren Autoren zeigen zugleich, dass ein mittelalterlicher Verfasser umfangreiche frühere Tradition verarbeitet und nicht jede Aussage neu entwickelt.

Einordnung: großes Primärquellenwerk für Fortgeschrittene und als dauerhafte Arbeitsgrundlage. Wer Works of Sahl & Masha'allah von 2008 besitzt, sollte Überschneidungen und Unterschiede der Textgrundlage beachten. Die Ausgabe von 2019 ist wegen ihres direkten arabischen Zugangs und ihres erweiterten Inhalts eigenständig verzeichnet. Sie sollte nicht schlicht als unveränderter Nachdruck des älteren Sammelbandes behandelt werden.

Nachweise: bendykes.com [1] · books.google.com [2]

2019 · 75**Abu Ma'shar: Persian Nativities IV: On the Revolutions of the Years of Nativities**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Vollständige Übersetzung aus dem Arabischen.

Diese Ausgabe erschließt Abu Ma'shars Jahresprognostik aus dem arabischen Original. Dadurch besitzt sie einen anderen Quellenumfang als die frühere englische Veröffentlichung auf Grundlage der lateinischen Überlieferung. Für die genaue Rekonstruktion traditioneller Prognoseverfahren ist dieser Unterschied wesentlich.

Im Studium sollte die Verzahnung der Verfahren im Vordergrund stehen. Revolution, Profektion und weitere zeitliche Herrscher sind nicht einfach unabhängige Alternativen, aus denen man nach Belieben das auffälligste Ergebnis auswählt. Hilfreich ist, den Entscheidungsgang eines einzelnen Jahres vollständig schriftlich zu rekonstruieren und erst danach weitere Jahre zu bearbeiten.

Einordnung: zentrale fortgeschrittene Quellenlektüre der mittelalterlichen Jahresastrologie. In Dykes' Kursunterlagen ist die Ausgabe von 2019 als Lehrtext genannt. Wer Persian Nativities III besitzt, erhält hier nicht lediglich dieselbe Übersetzung mit einer neuen Bandnummer. Der Vergleich beider Fassungen kann Überlieferungsunterschiede aufzeigen, setzt aber sorgfältige Kenntnis der verwendeten Terminologie voraus.

Nachweise: bendykes.com [1] · bendykes.com [2]

2019 · 76**Abu Ma'shar: The Great Introduction to Astrology**

Keiji Yamamoto / Charles Burnett (Hg. und Übers.); griechische Version David Pingree. Brill. Zweibändige wissenschaftliche Ausgabe.

Die Große Einführung ist ein grundlegender Text für Theorie und Begriffsbestand der arabischsprachigen Astrologie. Die wissenschaftliche Ausgabe verbindet den arabischen Text mit englischer Übersetzung und erschließt zusätzlich wichtige Überlieferungsbeziehungen. Damit ist sie besonders für Forschung und präzise technische Begriffsklärung geeignet.

Für das Studium ist die Unterscheidung zwischen theoretischer Begründung und eigentlichen Kategorien der Deutung wichtig. Das Werk erklärt nicht nur, welche Faktoren verwendet werden, sondern auch, innerhalb welcher Natur- und Erkenntnisvorstellungen sie verstanden wurden. Die Gegenprüfung lateinischer und griechischer Überlieferungen macht unterschiedliche Lesarten sichtbar.

Einordnung: umfangreiches Forschungs- und Quellenwerk für Fortgeschrittene. Es ist von Dykes' englischer Ausgabe von 2020 zu unterscheiden, die stärker als zusammenhängender Studienzugang gestaltet ist. Die beiden modernen Veröffentlichungen betreffen denselben historischen Grundtext, besitzen jedoch unterschiedliche editorische Aufgaben. Eine spätere Rezension von 2020 ändert das Erscheinungsjahr 2019 der hier verzeichneten Ausgabe nicht.

Nachweise: scholarlyeditions.brill.com [1] · cambridge.org [2]

2019 · 77**Helena Avelar / Luís Ribeiro: Traditional Astrology Course: Essential Concepts & Interpretation Basics**

Englische Ausgabe. Lehr- und Übungsbuch; Ergänzung zu On the Heavenly Spheres.

Der Kursband ergänzt On the Heavenly Spheres um eine ausgeprägtere praktische Lernstruktur. Er ist dafür gedacht, die dort erläuterten Grundbegriffe zu vertiefen und ihre Anwendung schrittweise zu erarbeiten. Die beiden Bücher erfüllen daher unterschiedliche, aufeinander bezogene Aufgaben.

Für das Selbststudium ist die parallele Benutzung sinnvoll: Zuerst wird der Sachbegriff im Grundlagenband geklärt, danach wird die entsprechende Anwendung im Kurs bearbeitet. Eine solche Vorgehensweise reduziert die Gefahr, die vielen Kategorien nur auswendig zu lernen. Eigene schriftliche Deutungen zeigen schneller, welche Unterscheidungen tatsächlich verstanden wurden.

Einordnung: besonders nützliche didaktische Ergänzung für Anfänger mit ernsthaftem Lernziel und für Wiederholende. Als isoliertes Buch kann es weniger vollständig wirken, weil es ausdrücklich auf das frühere Werk verweist. Die englische Ausgabe von 2019 folgt einem portugiesischen Kursbuch von 2016. Diese Vorläuferdatierung ist von der Veröffentlichung der englischen Fassung zu unterscheiden.

Nachweise: academyofastrology.eu [1] · iem.fcsh.unl.pt [2]

2020 · 78**Martin Gansten: Annual Predictive Techniques of the Greek, Arabic and Indian Astrologers**

The Wessex Astrologer. Englisch. Vergleichendes Praxislehrbuch traditioneller Jahresprognostik.

Gansten führt traditionelle Jahresverfahren aus griechischen, arabischen und indischen Überlieferungen zusammen und erläutert ihre Anwendung an modernen Beispielen. Im Vordergrund steht die Verbindung von Primärdirektionen, Profektionen und Jahresrevolutionen. Dadurch lässt sich das Zusammenwirken mehrerer Zeitebenen systematisch studieren.

Für Lernende ist wichtig, Gemeinsamkeiten und historische Unterschiede gleichermaßen festzuhalten. Der Vergleich bedeutet nicht, dass sämtliche Schulen in allen Details identisch sind. Besonders hilfreich ist die schrittweise Integration: Erst wird ein Verfahren verstanden, danach seine Rolle innerhalb einer umfassenderen Jahresbeurteilung. Softwareeinstellungen und Begriffe sollten dabei dokumentiert werden.

Einordnung: anspruchsvolles modernes Praxisbuch für mittlere und fortgeschrittene Kenntnisse. Es bildet eine geeignete Ergänzung zu Abu Ma'shars Quellenwerk und zu Gansten über Primärdirektionen. Die indischen Bezüge sind hier wegen ihrer Verbindung zur persisch-arabischen Überlieferung aufgenommen; daraus folgt keine vollständige Abdeckung der eigenständigen Jyotisha-Literatur in dieser Bibliografie.

Nachweise: books.google.com [1] · astrology.martingansten.com [2]

2020 · 79**Abu Ma'shar: The Great Introduction to the Science of the Judgments of the Stars**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Vollständige Übersetzung aus dem Arabischen.

Dykes erschließt die Große Einführung als zusammenhängenden Studienzugang für heutige traditionelle Leser. Der historische Text verbindet eine ausführliche Begründung der Astrologie mit der Darstellung ihrer grundlegenden Kategorien. Das macht ihn zu einer wichtigen Quelle für das mittelalterliche Verständnis des Faches.

Für die Arbeit empfiehlt sich eine Trennung von theoretischen und technischen Notizen. Eine naturphilosophische Erklärung beantwortet eine andere Frage als eine konkrete Deutungsregel, auch wenn beide im selben Werk stehen. Besonders nützlich ist der Vergleich mit der kürzeren Einführung Abu Ma'shars und mit al-Qabisi.

Einordnung: grundlegende, aber anspruchsvolle Quellenlektüre für Fortgeschrittene. Der Titel Introduction sollte nicht mit einem kurzen Anfängerkurs verwechselt werden. Die wissenschaftliche zweibändige Brill-Ausgabe von 2019 ist eine andere moderne Erschließung desselben historischen Werkes. Diese Bibliografie zählt beide Publikationen getrennt, kennzeichnet aber ihre gemeinsame Textgrundlage, damit der Umfang der Literatur nicht durch unbemerkte Doppelzählung verzerrt wird.

Nachweise: bendykes.com [1] · spiritusmundi.com [2]

2022 · 80**Demetra George: Ancient Astrology in Theory and Practice, Volume Two: Delineating Planetary Meaning**

Rubedo Press. Englisch. Fortsetzung des systematischen traditionellen Lehrwerkes.

Der zweite Band führt von der Beurteilung des Planetenzustands zur Deutung der Bedeutungen im Horoskop. Damit erweitert er den ersten Band um die Frage, wie technische Bedingungen mit konkreten Aussagen verbunden werden. Die Veröffentlichung ist ein eigenständiger zweiter Teil und nicht bloß eine Neuauflage von Band 1.

Für das Studium ist es sinnvoll, die Grundkategorien des ersten Bandes bereits sicher zu beherrschen. Andernfalls können Bedeutungszuweisungen leichter wieder zu bloßen Stichwortlisten werden. Eine gute Übung besteht darin, jede Aussage auf ihre technischen Voraussetzungen zurückzuführen und alternative Deutungen bei veränderten Bedingungen zu prüfen.

Einordnung: umfangreiche Vertiefung der hellenistischen Geburtsastrologie. Aufgenommen wird der technische traditionelle Band; andere Bücher der Autorin mit psychologischem oder mythologischem Schwerpunkt bleiben ausgeschlossen. Frühere Verlagsankündigungen nannten andere geplante Erscheinungstermine. Für die Chronologie zählt die tatsächlich als 2022 dokumentierte Veröffentlichung, nicht eine ältere Absichtserklärung zur Fertigstellung.

Nachweise: rubedo.press [1] · rubedo.press [2]

2025 · 81**Firmicus Maternus: Mathesis**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Kommentar). The Cazimi Press. Englisch. Neue vollständige Übersetzung mit umfangreichen Studienhilfen.

Die neue Übersetzung erschließt Firmicus' umfangreiches Werk mit besonderem Blick auf technische Verständlichkeit. Einleitung, Fachbegriffe, Tabellen und Abbildungen sollen schwierige Stellen zugänglicher machen. Für Studierende entsteht dadurch ein anderer Zugang als in älteren modernen Übersetzungen.

Besonders lohnend ist der Vergleich mit Brams Ausgabe von 1975. Wo Formulierungen voneinander abweichen, sollte nicht automatisch die gefälligere Variante übernommen werden. Entscheidend ist, welche Lesart den lateinischen Text und die astrologische Konstruktion besser erklärt. Die dichte Regelüberlieferung verlangt außerdem eine klare Trennung zwischen historischer Aussage und heutiger Anwendung.

Einordnung: zentrales Quellenwerk für fortgeschrittene antike Geburtsastrologie. Die 2025 veröffentlichte Ausgabe ist ein neues Übersetzungs- und Erschließungsprojekt, kein neues spätantikes Original. Der Band gehört neben Valens, Paulus, Dorotheus und Rhetorius in eine größere Quellenbibliothek. Für einen ersten Überblick bleibt ein modernes systematisches Lehrbuch leichter zugänglich.

Nachweise: bendykes.com [1] · find-more-books.com [2]

2025 · 82**Abu Ma'shar: The Book of Religions & Dynasties (On the Great Conjunctions)**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Hg.). The Cazimi Press. Englisch. Neue Übersetzung aus dem Arabischen; Veröffentlichung 4. August 2025.

Diese neue Übersetzung erschließt einen Haupttext der traditionellen historischen Astrologie. Saturn-Jupiter-Konjunktionen und ihre größeren Übergänge bilden einen zentralen Rahmen, ergänzt durch weitere Verfahren der kollektiven Zeitbeurteilung. Dykes verbindet den Quellentext mit einer Einführung in die betreffende Urteilspraxis.

Für das Studium ist die Hierarchie der Verfahren wesentlich. Große Epochen, einzelne Konjunktionen und jährliche Figuren dürfen nicht ohne Begründung zu einer beliebig dehnbaren Gesamtaussage vermischt werden. Ebenso müssen historische Religions- und Herrschaftskategorien zunächst im ursprünglichen Zusammenhang verstanden werden.

Einordnung: fortgeschrittene Quellenlektüre für Mundanastronomie. Die wissenschaftliche Ausgabe von Yamamoto und Burnett aus dem Jahr 2000 bietet einen anderen editorischen Zugang zum selben Werkkomplex. Wer bereits diese Ausgabe oder *Astrology of the World II* besitzt, sollte Überschneidungen beachten. Die Veröffentlichung von 2025 ist trotzdem eigenständig aufgenommen, weil eine neue vollständige Übersetzung und fachliche Erschließung vorliegt.

Nachweise: bendykes.com [1] · bookshop.org [2]

2026 · 83**Musa ibn Nawbakht: The Book of Periods & Epochs**

Benjamin N. Dykes (Übers. und Einführung). The Cazimi Press. Englisch. Veröffentlichung 23. Mai 2026; ISBN 9781934586563.

Der Band erschließt einen umfangreichen arabischen Text zur politischen und historischen Astrologie. Saturn-Jupiter-Konjunktionen, Triplizitätswechsel und jährliche Ingresse werden mit der Beurteilung von Herrschaft und gesellschaftlichen Konflikten verbunden. Die ausführliche moderne Einführung erläutert den Zugang zu den historischen Beispielen.

Für Studierende ist besonders interessant, wie eine langfristige Theorie in konkreten politischen Situationen angewendet wird. Dabei sollte getrennt notiert werden, welche astrologischen Faktoren der historische Autor auswählt und wie er die Ereignisse seiner Zeit beschreibt. Eine solche Lektüre macht auch die Grenzen rückblickender Deutung sichtbar.

Einordnung: spezialisierte fortgeschrittene Quellenliteratur der Mundanastronomie. Der Band ist bis zum Recherchestichtag 19. Oktober 2026 als erschienen belegt und wird deshalb regulär in die Chronologie aufgenommen. Ein auf der Verlagsseite genannter Begleitband ist damit nicht automatisch ebenfalls erschienen. Diese Bibliografie nimmt keine bloßen Planungen als veröffentlichte Bücher auf und beansprucht keine Abdeckung des noch verbleibenden Jahres 2026.

Nachweise: bendykes.com [1] · brownsbfs.co.uk [2]

Abdeckung und Ergänzungsbedarf

Der dokumentierte Zeitraum beginnt 1950. Der früheste hier aufgenommene Eintrag erschien 1958. Dies ist eine Recherchegrenze dieser Auswahl und keine Aussage, dass es 1950-1957 keine einschlägigen Veröffentlichungen gab. Auch einzelne spätere Jahre bleiben ohne Eintrag.

Besonders ergänzungsbedürftig sind vollständig nachgewiesene Einzelbände von Project Hindsight, weitere Teilübersetzungen der Astrologia Gallica, romanischsprachige Lehrwerke, ältere deutsche Quellenbearbeitungen sowie kleinere Reprintverlage. Solche Lücken werden nicht durch erfundene Titel oder ungeprüfte Jahreszahlen geschlossen.

Ergebnis: 83 kommentierte bibliografische Einträge. Einige betreffen unterschiedliche moderne Ausgaben desselben historischen Werkes. Die Zahl ist daher ausdrücklich keine Zählung von 83 verschiedenen historischen Originalwerken. Für 2026 gilt ausschließlich der Recherchestichtag 19. Oktober.